GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2018KO MARTXOAREN 20AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 20 DE MARZO DE 2018.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Keltse Eiguren Alberdi And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazortziko martxoaren hogeian, lehenengo alkateordea, Keltse Eiguren Alberdi andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veinte de marzo de dos mil dieciocho, y bajo la presidencia de la primera teniente de alcalde, dña. Keltse Eiguren Alberdi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Lehendakariak, legeak eskatzen duen kide- kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

La presidenta, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado

siguiente:

118.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2018KO MARTXOAREN 13AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2018ko martxoaren 13ko bilerakoa, hain zuzen.

118.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 13 DE MARZO DE 2018.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 13 de marzo de 2018.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

119.- BIDE PUBLIKOAN ARRAPALA MEKANIKOEN PREBENTZIO ETA ZUZENKETA IZAERAKO MANTENTZE ZERBITZUA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatzea (lehenengo luzapena), 2018-05-01etik 2019-04-30era, "SCHINDLER, S.A" izeneko sozietatearekin, A-50001726 IFK, sinatutako kontratuaren indarraldia, GETXO UDALERRIKO BIDE PUBLIKOAN ARRAPALA MEKANIKOEN PREBENTZIO ETA ZUZENTZE IZAERAKO MANTENTZE LANEN zerbitzurako, prezio honetan: 94.760,33.-€ gehi 19.899,67.-€ (% 21eko BEZa).

Aurreko zenbatekoa alde batera utzita, konponketa lanetarako aurreikusitako urteko gehieneko zenbatekoa 5.000.- eurokoa (BEZa barne) dela balioetsi da.

119.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LAS RAMPAS MECÁNICAS EN VÍA PÚBLICA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera prórroga), desde el 01/05/2018 al 30/04/2019, la vigencia del contrato suscrito con la razón social "SCHINDLER, S.A", con C.I.F. nº A-50001726 para el servicio de MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE LAS RAMPAS MECÁNICAS EN VÍA PÚBLICA DEL MUNICIPIO DE GETXO por importe de 94.760,33.-€ más 19.899,67.-€ correspondientes al 21% de I.V.A.

Con independencia del importe anterior, se estima que el importe máximo anual previsto para los trabajos de reparación es de 5.000.-euros, I.V.A incluido.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko behar den gastua baimendu eta xedatzea. Hau izango da: 94.760,33.-€ gehi % 21eko 19.899,67.-€ (prebentzio eta zuzentze izaerako mantentze lanak) eta 5.000.- €, BEZa barne (konponketa lanak).

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario para hacer frente a la citada prórroga por importe de 94.760,33.-€ más 19.899,67.-€ correspondiente al 21% de I.V.A. (para el mantenimiento preventivo y correctivo) y de 5.000.-euros IVA Incluido (para los trabajos de reparación).

120.- UDAL ERAIKINETARAKO ARKITEKTURAKO HAINBAT PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN I LOTEA HUTSIK GERATU DELA ADIERAZTEA (TURISMOKO SEINALE-MAKULUA).

120.- DECLARAR DESIERTO EL LOTE I DEL SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES (BÁCULO DE SEÑALIZACIÓN DE TURISMO)

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK
Lehenengoa.- Tokiko Gobernu Batzarraren 2017-05-16ko 207. Erabakiaren bidez, UDAL ERAIKINEN ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratu espedientea izapidetzen hasi zen.

ANTECEDENTES DE HECHO
Primero.- Por Acuerdo nº207 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 16/5/2017 se dio inicio a la tramitación del expediente contractual para la adjudicación del SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES.

Honako hauek dira kontratuaren ezaugarri nagusiak:

Las características principales del contrato son las siguentes:

- Kontratuaren xedea honako lote hauen arabera bereizten da:
1. 1. LOTEA: TURISMOKO SEINALE-MAKULUA.
2. 2. LOTEA: BIZKAIA ZUBIKO PLAZAKO KOMUNAK.
3. 3. LOTEA: ALTUBE 5EKO

- El objeto del contrato se divide en los siguientes lotes:
1. LOTE 1: BÁCULO SEÑALIZACIÓN TURISMO.
2. LOTE 2: BAÑOS DE LA PLAZA DEL PUENTE BIZKAIA
3. LOTE 3: VIVERO DE EMPRESAS

LOKALETAKO ENPRESEN HAZTEGIA.
4. 4. LOTEA: UDALETXEA EGUNERATZEA, II. FASEA, LEHENENGO SOLAIRUKO IPARRALDEA.

- Lote bakoitza egikaritzeko epea hauxe da: baldintza teknikoen pleguaren 18. idatz-zatiak kontratua osatzen duten lan horietako bakoitzarentzat ezarritako epe partzialen batuketa. Halere, aintzat hartu beharra dago fase guztiak ez direla bata bestearen ostean gauzatuko, kontratuaren kanpoko jarduketak egin beharko direlako.

- Lizitazioko aurrekontua, BEZa barne, 40.000 euro (BERROGEI MILA euro) izango da. Loteka honela banakatuko da:

- 1. LOTEA: 6.000 € (4.958,68 + BEZari dagozkion 1.041,32)
- 2. LOTEA: 7.200 € (5.950,41 + BEZari dagozkion 1.249,59)
- 3. LOTEA: 16.800 € (13.884,30 + BEZari dagozkio 2.915,70)
- 4. LOTEA: 10.000 € (8.264,46 + BEZari dagozkion 1.735,54)

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 33.057,85 eurokoa izango da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura negoziatuaren bidez egitea erabaki zen, publizitaterik gabe.

Bigarrena.- 2017-08-30ean, hamar erakunderi aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta beren eskaintzak aurkezteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako, hogeita hamar egun naturaleko epea eman zitzaien. Gainera, lizitazioa

EN LOS LOCALES DE LA CALLE ALTUBE 5
4. LOTE 4: ACTUALIZACIÓN DE LA CASA CONSISTORIAL, FASE II-ALA NORTE DE PLANTA PRIMERA

- El plazo plazo de ejecución de cada lote resulta de la suma de los plazos parciales que el apartado 18 del PCT prevé para cada uno de ellos. No obstante, habrá de tenerse en cuenta que no todas las labores se realizarán a continuación unas de otras, por resultar necesarias actuaciones ajenas al propio contrato.

- El presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 40.000€ (CUARENTA MIL euros), siendo el desglose por lotes el siguiente:

- LOTE 1: 6.000 € (4.958,68+1.041,32 IVA)
- LOTE 2: 7.200 € (5.950,41+1.249,59 IVA)
- LOTE 3: 16.800 € (13.884,30+2.915,70 IVA)
- LOTE 4: 10.000 € (8.264,46+1.735,54 IVA)

- El valor estimado del contrato asciende a 33.057,85 euros.

En el mismo acto se acordó proceder a la contratación mediante Procedimiento Negociado, sin publicidad.

Segundo.- En fecha 30/8/2017 se comunicó a diez entidades la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello de plazo de treinta días naturales. Añadidamente la licitación fue anunciada en el perfil del

kontratugilearen profilean iragarri zen.

Hamabi lizitatzailek eskaintza aurkeztu zuten.

Hirugarrena.- 2017-10-10ean dokumentazio orokorra zeukaten gutun-azalak ireki ziren jendaurrean.

Akta egokian adierazi zen lizitatzaile hauek aurkeztutako proposamenak ez direla onartzen, epez kanpo aurkeztu direlako:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-09-05ean. Epearen amaiera 2017-10-05ean zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-31n. Epearen amaiera 2017-10-02an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-30ean. Epearen amaiera 2017-09-29an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Eskaintza postaz aurkeztu zuen, 2017-10-09an, 14:17an).

Beste alde batetik, ikusi zen 1. loterako ez zela inolako proposamenik aurkeztu.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzazko Errege

contratante.

Presentaron oferta doce licitadores.

Tercero.- El día 10/10/2017 se realizó, en acto público, la apertura de los sobres conteniendo la documentación general.

En el Acta correspondiente se dejó constancia de la inadmisión, por extemporánea, de las propuestas presentadas por los siguiente licitadores:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Recibida invitación y leída el 05/09/2017, fin de plazo el 05/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Recibida invitación y leída el 31/08/2017, fin de plazo el 02/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Recibida invitación y leída el 30/08/2017, fin de plazo el 29/09/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Presentada la oferta por correos en fecha 09/10/2017 a las 14:17)

Por otro lado, se comprobó que no se había presentado ninguna proposición al lote 1.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

 Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto

Dekretuak onartutakoa.

 Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, SPKLTBren kontra egiten ez duen guztian.

 Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena (APAPEL).

2.- APAPELen 29. artikuluak hau xedatzen du: "Lege honetan edo beste batzuetan ezarritako epe-mugak eta epeak bete beharrekoak dira gaiak izapidetzeko eskumena duten administrazio publikoetako agintari eta langileentzat eta gai horietako interesdunentzat".

3.- Erabaki hau hartzeko gaitasuna lizitazio honetan kontratazio organo eskuduna denari dagokio, hau da, Tokiko Gobernu Batzarrari.

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA: UDAL ERAIKINETARAKO ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratuaren 1. lotea (turismoa seinaleztatzeko makila) hutsik geratu dela adieraztea.

BIGARRENA: Lizitatzaile hauek aurkeztutako proposamenak ez dira izapidetzeko onartuko, epez kanpo aurkeztu direlako:

Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

 Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

 Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

 Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

2.- El artículo 29 de la LPACAP dispone que: "Los términos y plazos establecidos en ésta u otras leyes obligan a las autoridades y personal al servicio de las Administraciones Públicas competentes para la tramitación de los asuntos, así como a los interesados en los mismos."

3.-La competencia para la adopción del presente acuerdo corresponde al órgano de contratación competente en la presente licitación, a saber, la Junta de Gobierno Local.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Declarar desierto el lote 1 (báculo de señalización de turismo) del contrato de SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES.

SEGUNDO: Inadmitir a trámite, por presentación extemporánea, las propuestas presentadas por los siguientes licitadores:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO
- ESTUDIO K SDAD. COOP.
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE

HIRUGARRENA: Erabaki hau interesdun horiei jakinaraziko zaie, baita Arkitektura Sailari ere.

121.- UDAL ERAIKINETARAKO ARKITEKTURAKO HAINBAT PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN II LOTEA ADJUDIKATZEKO PROPOSAMENA (BIZKAIA ZUBIKO PLAZAKO KOMUNAK).

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK
Lehenengoa.- Tokiko Gobernu Batzarraren 2017-05-16ko 207. Erabakiaren bidez, UDAL ERAIKINEN ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratu espedientea izapidetzen hasi zen.

Honako hauek dira kontratuaren ezaugarri nagusiak:

- Kontratuaren xedea honako lote hauen arabera bereizten da:
1. 1. LOTEA: TURISMOKO SEINALE-MAKULUA.
2. 2. LOTEA: BIZKAIA ZUBIKO PLAZAKO KOMUNAK.

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO
- ESTUDIO K SDAD. COOP.
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE

TERCERO: Notificar el presente acuerdo a los citados interesados, así como al Departamento de Arquitectura.

121.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE II DEL SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES (BAÑOS DE LA PLAZA DEL PUENTE BIZKAIA)

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO
Primero.- Por Acuerdo nº207 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 16/5/2017 se dio inicio a la tramitación del expediente contractual para la adjudicación del SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES.

Las características principales del contrato son las siguentes:

- El objeto del contrato se divide en los siguientes lotes:
1. LOTE 1: BÁCULO SEÑALIZACIÓN TURISMO.
2. LOTE 2: BAÑOS DE LA PLAZA DEL PUENTE BIZKAIA

3. 3. LOTEA: ALTUBE 5EKO LOKALETAKO ENPRESEN HAZTEGIA.
4. 4. LOTEA: UDALETXEA EGUNERATZEA, II. FASEA, LEHENENGO SOLAIRUKO IPARRALDEA.

- Lote bakoitza egikaritzeko epea hauxe da: baldintza teknikoen pleguaren 18. idatz-zatiak kontratua osatzen duten lan horietako bakoitzarentzat ezarritako epe partzialen batuketa. Halere, aintzat hartu beharra dago fase guztiak ez direla bata bestearen ostean gauzatuko, kontratuaren kanpoko jarduketak egin beharko direlako.

- Lizitazioko aurrekontua, BEZa barne, 40.000 euro (BERROGEI MILA euro) izango da. Loteka honela banakatuko da:

- 1. LOTEA: 6.000 € (4.958,68 + BEZari dagozkion 1.041,32)
- 2. LOTEA: 7.200 € (5.950,41 + BEZari dagozkion 1.249,59)
- 3. LOTEA: 16.800 € (13.884,30 + BEZari dagozkio 2.915,70)
- 4. LOTEA: 10.000 € (8.264,46 + BEZari dagozkion 1.735,54)

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 33.057,85 eurokoa izango da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura negoziatuaren bidez egitea erabaki zen, publizitaterik gabe.

Bigarrena.- 2017-08-30ean, hamar erakunderi aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta beren eskaintzak aurkezteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako,

3. LOTE 3: VIVERO DE EMPRESAS EN LOS LOCALES DE LA CALLE ALTUBE 5
4. LOTE 4: ACTUALIZACIÓN DE LA CASA CONSISTORIAL, FASE II-ALA NORTE DE PLANTA PRIMERA

- El plazo plazo de ejecución de cada lote resulta de la suma de los plazos parciales que el apartado 18 del PCT prevé para cada uno de ellos. No obstante, habrá de tenerse en cuenta que no todas las labores se realizarán a continuación unas de otras, por resultar necesarias actuaciones ajenas al propio contrato.

- El presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 40.000€ (CUARENTA MIL euros), siendo el desglose por lotes el siguiente:

- LOTE 1: 6.000 € (4.958,68+1.041,32 IVA)
- LOTE 2: 7.200 € (5.950,41+1.249,59 IVA)
- LOTE 3: 16.800 € (13.884,30+2.915,70 IVA)
- LOTE 4: 10.000 € (8.264,46+1.735,54 IVA)

- El valor estimado del contrato asciende a 33.057,85 euros.

En el mismo acto se acordó proceder a la contratación mediante Procedimiento Negociado, sin publicidad.

Segundo.- En fecha 30/8/2017 se comunicó a diez entidades la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello de plazo de

hogeita hamar egun naturaleko epea eman zitzaien. Gainera, lizitazioa kontratugilearen profilean iragarri zen.

Aipatutako 2. lotera bost lizitatzaile hauek aurkeztu ziren:

1.- ESTUDIO TORRE ELORDUY
2.- ABITURA ARQUITECTOS S.L.P.
3.- MV ARQUITECTURA
4.- RICARDO GONZALEZ VARA
5.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP

Hirugarrena.- 2017-10-10ean dokumentazio orokorra zeukaten gutun-azalak ireki ziren jendaurrean.

Akta egokian adierazi zen lizitatzaile hauek aurkeztutako proposamenak ez direla onartzen, epez kanpo aurkeztu direlako:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-09-05ean. Epearen amaiera 2017-10-05ean zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-31n. Epearen amaiera 2017-10-02an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-30ean. Epearen amaiera 2017-09-29an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Eskaintza postaz aurkeztu zuen, 2017-10-09an, 14:17an).

Beste alde batetik, ikusi zen 1. loterako ez zela inolako proposamenik aurkeztu.

treinta días naturales. Añadidamente la licitación fue anunciada en el perfil del contratante.

Al lote 2 de referencia presentaron oferta los siguientes cinco licitadores:

1.- ESTUDIO TORRE ELORDUY
2.- ABITURA ARQUITECTOS S.L.P.
3.- MV ARQUITECTURA
4.- RICARDO GONZALEZ VARA
5.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP

Tercero.- El día 10/10/2017 se realizó, en acto público, la apertura de los sobres conteniendo la documentación general.

En el Acta correspondiente se dejó constancia de la inadmisión, por extemporánea, de las propuestas presentadas por los siguiente licitadores:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Recibida invitación y leída el 05/09/2017, fin de plazo el 05/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Recibida invitación y leída el 31/08/2017, fin de plazo el 02/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Recibida invitación y leída el 30/08/2017, fin de plazo el 29/09/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Presentada la oferta por correos en fecha 09/10/2017 a las 14:17)

Por otro lado, se comprobó que no se había presentado ninguna proposición

al lote 1.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2017-12-05eko bilkuran eman zuen 536. Erabakiaren bidez erabaki zen, batetik, kontratuaren 1. lotea (turismoaren seinale-makulua) hutsik geratzea eta, bestetik, erabaki zen aipatutako lizitatzaileek aurkeztutako proposamenak izapidetzeko ez onartzea, epez kanpo aurkeztu zituztelako.

Por Acuerdo nº536 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 5/12/2017 se acordó, por un lado, declarar desierto el lote 1 (báculo de señalización de turismo) del contrato, y, por otro, Inadmitir a trámite, por presentación extemporánea, las propuestas presentadas por los licitadores citados.

Gutun-azalak irekitzeko administrazio ekitaldi berean, lizitatzaileek zuzendu beharreko zenbait akats ikusi ziren.

En el mismo acto de apertura administrativa se observaron diversos defectos a subsanar por diferentes licitadores.

Laugarrena.- Akatsak ongitzeko emandako epe hori amaituta, 2017-10-25ean bigarren gutun-azala ireki zen. Bertan negoziatu beharreko alderdiak azaltzen ziren, hau da, alderdi ekonomikoa. Hau izan zen emaitza:

Cuarto.- Una vez finalizado el plazo concedido para las correspondientes subsanaciones, el día 25/10/2017 se procedió a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA / EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** (Lizitazioko oinarrizko proposamena. 1. LOTEA: 4.958,68 €. 2. LOTEA: 5.950,41 €. 3. LOTEA: 13.884,30 €. 4. LOTEA: 8.264,46 €, BEZa kanpo) **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** (Presupuesto Base de licitación LOTE 1: 4.958,68 € LOTE 2: 5.950,41 € LOTE 3: 13.884,30 € LOTE 4: 8.264,46 € I.V.A excluido)			
	I. LOTEA LOTE I	**II. LOTEA LOTE II**	**III. LOTEA LOTE III**	**IV. LOTEA LOTE IV**
1.- ESTUDIO TORRE ELORDUY		**5.740 €**		
2.- JOSE CARLOS GORRITXO HERRERO				**8.000 €**
3.- ABITURA ARQUITECTOS S.L.P.		**4.760,32 €**		
4.- MV ARQUITECTURA		**4.800 €**	**11.200 €**	
5.- RICARDO GONZALEZ VARA		**4.760 €**		
6.- A4 ARQUITECTOS			**13.000 €**	**€**
7.- ESTIBALIZ SANZ REYERO			**12.107,52 €**	
8.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP		**4.200 €**	**11.000 €**	**4.800 €**

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguaren 22. idatz-zatian ezarritakoa

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 22

negoziatzeko izapideari jarraipena emanez, 2017-10-26an aurreko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epea irekitzen zela jakinarazi zitzaien.

del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 26/10/2017 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Bosgarrena.- Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaitutakoan, 2017-11-02an, hirugarren gutun-azala ireki zen, negoziatu behar ez diren alderdiak. Horren edukia kontratazioa proposatu zuen Sailari bidali zitzaion, hau da, Arkitekturari, aurkeztutako sei eskaintzen balorazio teknikoa egiteko.

Quinto.- Una vez finalizado tal plazo para la presentación de contraofertas se realiza, en fecha 2/11/2017, la apertura del sobre 3 – aspectos no sujetos a negociación-, remitiéndose su contenido al Departamento proponente de la contratación, a saber, Arquitectura, para la correspondiente valoración técnica de las seis propuestas presentadas.

Seigarrena.- Behin udal teknikari eskudunak txostena eginda, 2017-12-04an, ekitaldi publikoa egin zen. Horretan, egindako balorazio txosten teknikoaren berri eman zen. Hauxe izan zen emaitza:

Sexto.- Una vez emitido informe por el técnico municipal competente, el día 4/12/2017 se celebra acto público en el que se da cuenta del informe técnico de valoración emitido, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**ARKITEKTURAKO PROPOSAMENA ETA ERRAZTASUNA** **PROPUESTA ARQUITECTONICA Y FACILIDAD**	**ARKITEKTURAKO KALITATEA** **CALIDAD ARQUITECTONICA**	**MATERIALEN KALITATEA** **CALIDAD MATERIALES**	**GUZTIRA** **TOTAL**
ABIATURA ARQUITECTOS S.L.P.	15	5	5	25
ESTUDIO TORRE ELORDUY S.L.P	20	20	9	49
MV ARQUITECTURA	10	0	7	17
RICARDO GONZALEZ VARA	0	0	8	8
ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO S.C.P.	0	0	9	9
Gehieneko puntuazioa Puntuacion maxima	20	20	9	49

Administrazio klausulen pleguaren 24. klausulako azken paragrafoan dagoen aurreikuspena ikusita, baztertu egin behar dira Ricardo González Vara eta Zona Arquitectura y Urbanismo S.C.P.

A la vista de la previsión contenida en el PCA cláusula 24 último párrafo, han de quedar excluidas las ofertas presentadas por las empresas Ricardo González Vara y Zona Arquitectura y

enpresek aurkeztutako eskaintzak, ez baitira iristen 12,25 puntuko gutxieneko puntuaziora irizpide ez automatikoetan.

Urbanismo S.C.P. por no haber alcanzado la puntuación mínima de 12,25 puntos en los criterios no automáticos

Ondoren, ekitaldi berean, lizitatzaileek kontraeskaintza gisa aurkeztutako proposamen ekonomikoak ireki ziren. Kontraeskaintza horiek kontuan izanik, prozesuan jarraitzen duten lizitatzaileen proposamen ekonomikoak honela geratzen dira:

Seguidamente, en el propio acto, se procede a la apertura de las proposiciones económicas presentadas por los licitadores con carácter de contraoferta. Habida cuenta de las citadas contraofertas, las proposiciones económicas de las licitadoras que continúan en el proceso quedan como sigue:

ENPRESA **EMPRESA**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **(2. LOTEAREN oinarrizko aurrekontua:** 5.950,41 €) **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** **(Presupuesto Base de** LOTE 2: 5.950,41 €)
ABIATURA ARQUITECTOS S.L.P.	3.490,00 €
ESTUDIO TORRE ELORDUY S.L.P	4.550,00 €
MV ARQUITECTURA	**4.800,00 €**

Zazpigarrena.- Aurreko guztia ikusita, hau da, balorazioko txosten teknikoa ikusita, eta kontratu honen 2. loteko lizitatzaileek aurkeztutako eskaintza eta kontraeskaintza ekonomikoak ikusita, "Estudio Torre Elorduy, S.L.P"ri, J95462115 IFK, adjudikatzea proposatu behar da, balorazio koadro honen arabera:

Séptimo.- Visto cuanto antecede, es decir, visto el informe técnico de valoración junto con las ofertas y contraofertas económicas presentadas por los licitadores al lote 2 del contrato de referencia, procede proponer su adjudicación a "Estudio Torre Elorduy, S.L.P", con C.I.F. nº J95462115, de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

ENPRESA **EMPRESA**	**IRIZP. EZ AUTO. PUNT.** **PUNT. CRIT.NO AUT**	**IRIZP. AUTO. PUNT.** **PUNT. CRIT AUT.**	**GUZTIRA** **TOTAL**
ABIATURA ARQUITECTOS S.L.P.	25	51,00	76,00
ESTUDIO TORRE ELORDUY S.L.P	49	39,12	88,12
MV ARQUITECTURA	**17**	**37,08**	**54,08**

Zortzigarrena.- 2017-12-19an lizitatzaileari dei egin zitzaion, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 151. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eta lizitatzaileak kontratatzeko legez

Octavo.- En fecha 19/12/2017 se requiere a la licitadora a los efectos de lo dispuesto en el artículo 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de

ezarritako baldintzak betetzen zituela eta 227,05 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak jasota zeuden espedientean.

las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 227,05 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartuta.

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II. Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak ezarritakoaren aurka egiten ez duten alderdietan.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina eta hari lotuta aplikatu behar diren gainerako legeak.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: UDAL ERAIKINEN ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratuko 2. LOTETIK (BIZKAIA ZUBIKO PLAZAKO KOMUNAK)

PRIMERO: Excluir del LOTE 2 (BAÑOS DE LA PLAZA DEL PUENTE BIZKAIA) del contrato de SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA

baztertuko dira behean aipatzen diren lizitatzaileak, ez dutelako gutxieneko puntuazioa, 12,25 puntu, lortu irizpide ez automatikoetan, Administrazio klausulen pleguaren 24. klausulan (azken paragrafoa) xedatutakoaren arabera.

- Ricardo González Vara, 22723413B NAN
- Zona Arquitectura y Urbanismo S.C.P., J95462115 IFK

BIGARRENA: "Estudio Torre Elorduy, S.L.P" erakundeari, J95462115 IFK, adjudikatuko zaio lote hori, 5.505,50 eurotan, BEZa barne (4.550+955,50), ebazpen honen zazpigarren aurrekarian jasotako balorazio koadroarekin bat etorriz.

Lote bakoitza egikaritzeko epea hauxe da: baldintza teknikoen pleguaren 18. idatz-zatiak kontratua osatzen duten lan horietako bakoitzarentzat ezarritako epe partzialen batuketa. Halere, aintzat hartu beharra dago fase guztiak ez direla bata bestearen ostean gauzatuko, kontratuaren kanpoko jarduketak egin beharko direlako.

HIRUGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, adjudikazioduna Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko da (Foru kalea 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioduneko epean, gehienez ere. Horretarako, hura prestatuko da eta behar bezala jakinaraziko zaio enpresari.

LAUGARRENA: Erabaki hau aipatutako loteko lehiaketako

PARA EDIFICIOS MUNICIPALES a los licitadores indicados a continuación, por no haber alcanzado la puntuación mínima de 12,25 puntos en los criterios no automáticos, de acuerdo con lo dispuesto en la cláusula 24 -último párrafo- del Pliego de cláusulas administrativas:

- Ricardo González Vara, con D.N.I. nº 22723413B
- Zona Arquitectura y Urbanismo S.C.P., con C.I.F. nº J95462115

SEGUNDO: Adjudicar a la entidad "Estudio Torre Elorduy, S.L.P", con C.I.F. nº J95462115, el lote de referencia, por importe de 5.505,50€, I.V.A. incluido (4.550+955,50), de acuerdo con el cuadro de valoración recogido en el antecedente séptimo de esta resolución.

El plazo de ejecución de cada lote resulta de la suma de los plazos parciales que el apartado 18 del PCT prevé para cada uno de ellos. No obstante, habrá de tenerse en cuenta que no todas las labores se realizarán a continuación unas de otras, por resultar necesarias actuaciones ajenas al propio contrato.

TERCERO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo. A tales efectos se preparará aquel y se avisará oportunamente a la empresa.

CUARTO: Notificar el presente acuerdo a todos los licitadores del concurso del

lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen gaineko txostenaren kopia bat bidaliko zaie (2017-11-28an emana, ebazpen honen laugarren aurrekarian aipatzen dena).

lote de referencia, junto con copia del informe acerca de los criterios no evaluables automáticamente, emitido en fecha 28/11/2017 y referido en el antecedente sexto de esta resolución.

BOSGARRENA: Kontratu hau betetzean aplikatu behar den lan hitzarmena bulegoetakoa izango da.

QUINTO: El Convenio Laboral de aplicación durante la ejecución del presente contrato será el de Oficinas y Despachos.

122.- UDAL ERAIKINETARAKO ARKITEKTURAKO HAINBAT PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN III LOTEA ADJUDIKATZEA (ENPRESEN HAZTEGIA, ALTUBE KALEKO 5.EKO LOKALETAN).

122.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE III DEL SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES (VIVERO DE EMPRESAS EN LOS LOCALES DE LA C/ALTUBE, 5).

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK
Lehenengoa.- Tokiko Gobernu Batzarraren 2017-05-16ko 207. Erabakiaren bidez, UDAL ERAIKINEN ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratu espedientea izapidetzen hasi zen.

ANTECEDENTES DE HECHO
Primero.- Por Acuerdo nº207 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 16/5/2017 se dio inicio a la tramitación del expediente contractual para la adjudicación del SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES.

Honako hauek dira kontratuaren ezaugarri nagusiak:

Las características principales del contrato son las siguientes:

- Kontratuaren xedea honako lote hauen hauetan banatzen da:

- El objeto del contrato se divide en los siguientes lotes:

1. 1. LOTEA: TURISMOKO SEINALE-MAKULUA.
2. 2. LOTEA: BIZKAIA ZUBIKO

1. LOTE 1: BÁCULO SEÑALIZACIÓN TURISMO.
2. LOTE 2: BAÑOS DE LA PLAZA

PLAZAKO KOMUNAK.
3. 3. LOTEA: ALTUBE 5EKO LOKALETAKO ENPRESEN HAZTEGIA.
4. 4. LOTEA: UDALETXEA EGUNERATZEA, II. FASEA, LEHENENGO SOLAIRUKO IPARRALDEA.

- Lote bakoitza egikaritzeko epea hauxe da: baldintza teknikoen pleguaren 18. idatz-zatiak kontratua osatzen duten lan horietako bakoitzarentzat ezarritako epe partzialen batuketa. Halere, aintzat hartu beharra dago fase guztiak ez direla bata bestearen ostean gauzatuko, kontratuaren kanpoko jarduketak egin beharko direlako.

- Lizitazioko aurrekontua, BEZa barne, 40.000 euro (BERROGEI MILA euro) izango da. Loteka honela banakatuko da:

- 1. LOTEA: 6.000 € (4.958,68 + BEZari dagozkion 1.041,32)
- 2. LOTEA: 7.200 € (5.950,41 + BEZari dagozkion 1.249,59)
- 3. LOTEA: 16.800 € (13.884,30 + BEZari dagozkio 2.915,70)
- 4. LOTEA: 10.000 € (8.264,46 + BEZari dagozkion 1.735,54)

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 33.057,85 eurokoa izango da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura negoziatuaren bidez egitea erabaki zen, publizitaterik gabe.

Bigarrena.- 2017-08-30ean, hamar erakunderi aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta beren eskaintzak aurkezteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako,

DEL PUENTE BIZKAIA
3. LOTE 3: VIVERO DE EMPRESAS EN LOS LOCALES DE LA CALLE ALTUBE 5
4. LOTE 4: ACTUALIZACIÓN DE LA CASA CONSISTORIAL, FASE II-ALA NORTE DE PLANTA PRIMERA

- El plazo plazo de ejecución de cada lote resulta de la suma de los plazos parciales que el apartado 18 del PCT prevé para cada uno de ellos. No obstante, habrá de tenerse en cuenta que no todas las labores se realizarán a continuación unas de otras, por resultar necesarias actuaciones ajenas al propio contrato.

- El presupuesto de licitación, IVA incluido, será de 40.000€ (CUARENTA MIL euros), siendo el desglose por lotes el siguiente:

- LOTE 1: 6.000 € (4.958,68+1.041,32 IVA)
- LOTE 2: 7.200 € (5.950,41+1.249,59 IVA)
- LOTE 3: 16.800 € (13.884,30+2.915,70 IVA)
- LOTE 4: 10.000 € (8.264,46+1.735,54 IVA)

- El valor estimado del contrato asciende a 33.057,85 euros.

En el mismo acto se acordó proceder a la contratación mediante Procedimiento Negociado, sin publicidad.

Segundo.- En fecha 30/8/2017 se comunicó a diez entidades la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello de plazo de

hogeita hamar egun naturaleko epea eman zitzaien. Gainera, lizitazioa kontratugilearen profilean iragarri zen.

treinta días naturales. Añadidamente la licitación fue anunciada en el perfil del contratante.

Lau lizitatzaile hauek eskaintza aurkeztu zuten 3. LOTEAN:

1.- MV ARQUITECTURA
2.- A4 ARQUITECTOS
3.- ESTIBALIZ SANZ REYERO
4.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP

Presentaron oferta al LOTE 3 de referencia los siguientes cuatro licitadores:

1.- MV ARQUITECTURA
2.- A4 ARQUITECTOS
3.- ESTIBALIZ SANZ REYERO
4.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP

Hirugarrena.- 2017-10-10ean dokumentazio orokorra zeukaten gutun-azalak ireki ziren jendaurrean.

Tercero.- El día 10/10/2017 se realizó, en acto público, la apertura de los sobres conteniendo la documentación general.

Akta egokian adierazi zen lizitatzaile hauek aurkeztutako proposamenak ez direla onartzen, epez kanpo aurkeztu direlako:

En el Acta correspondiente se dejó constancia de la inadmisión, por extemporánea, de las propuestas presentadas por los siguiente licitadores:

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-09-05ean. Epearen amaiera 2017-10-05ean zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-31n. Epearen amaiera 2017-10-02an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Gonbidapena jasota eta irakurrita 2017-08-30ean. Epearen amaiera 2017-09-29an zen eta eskaintza 2017-10-09an aurkeztu zuen.
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Eskaintza postaz aurkeztu zuen, 2017-10-09an, 14:17an).

- MIKEL ESCAJEDO SAN EPIFANIO (Recibida invitación y leída el 05/09/2017, fin de plazo el 05/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- JUAN ANTONIO OLMO PRIETO (Recibida invitación y leída el 31/08/2017, fin de plazo el 02/10/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- ESTUDIO K SDAD. COOP. (Recibida invitación y leída el 30/08/2017, fin de plazo el 29/09/2017 y presentada oferta el 09/10/2017)
- MIGUEL MARIA LASA ITURBE (Presentada la oferta por correos en fecha 09/10/2017 a las 14:17)

Beste alde batetik, ikusi zen 1. loterako ez zela inolako proposamenik aurkeztu.

Por otro lado, se comprobó que no se había presentado ninguna proposición al lote 1.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2017-12-05eko bilkuran eman zuen 536. Erabakiaren bidez erabaki zen, batetik, kontratuaren 1. lotea (turismoaren seinale-makulua) hutsik geratzea eta, bestetik, erabaki zen aipatutako lizitatzaileek aurkeztutako proposamenak izapidetzeko ez onartzea, epez kanpo aurkeztu zituztelako.

Por Acuerdo nº536 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 5/12/2017 se acordó, por un lado, declarar desierto el lote 1 (báculo de señalización de turismo) del contrato, y, por otro, Inadmitir a trámite, por presentación extemporánea, las propuestas presentadas por los licitadores citados.

Gutun-azalak irekitzeko administrazio ekitaldi berean, lizitatzaileek zuzendu beharreko zenbait akats ikusi ziren.

En el mismo acto de apertura administrativa se observaron diversos defectos a subsanar por diferentes licitadores.

Laugarrena.- Akatsak ongitzeko emandako epe hori amaituta, 2017-10-25ean bigarren gutun-azala ireki zen. Bertan negoziatu beharreko alderdiak azaltzen ziren, hau da, alderdi ekonomikoa. Hau izan zen emaitza:

Cuarto.- Una vez finalizado el plazo concedido para las correspondientes subsanaciones, el día 25/10/2017 se procedió a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** (Lizitazioko oinarrizko proposamena. 1. LOTEA: 4.958,68 €. 2. LOTEA: 5.950,41 €. 3. LOTEA: 13.884,30 €. 4. LOTEA: 8.264,46 €, BEZa kanpo) **(Presupuesto Base de licitación** LOTE 1: 4.958,68 € LOTE 2: 5.950,41 € LOTE 3: 13.884,30 € LOTE 4: 8.264,46 € I.V.A excluido)			
	I. LOTEA **LOTE I**	**II. LOTEA** **LOTE II**	**III. LOTEA** **LOTE III**	**IV. LOTEA** **LOTE IV**
1.- ESTUDIO TORRE ELORDUY		**5.740 €**		
2.- JOSE CARLOS GORRITXO HERRERO				**8.000 €**
3.- ABITURA ARQUITECTOS S.L.P.		**4.760,32 €**		
4.- MV ARQUITECTURA		**4.800 €**	**11.200 €**	
5.- RICARDO GONZALEZ VARA		**4.760 €**		
6.- A4 ARQUITECTOS			**13.000 €**	**€**
7.- ESTIBALIZ SANZ REYERO			**12.107,52 €**	
8.- ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP		**4.200 €**	**11.000 €**	**4.800 €**

Klausula ekonomiko-administratiboen

Como continuación del trámite de

pleguaren 22. idatz-zatian ezarritakoa negoziatzeko izapideari jarraipena emanez, 2017-10-26an aurreko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epea irekitzen zela jakinarazi zitzaien.

negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 26/10/2017 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Bosgarrena.- Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaitutakoan, 2017-11-02an, hirugarren gutun-azala ireki zen, negoziatu behar ez diren alderdiak. Horren edukia kontratazioa proposatu zuen Sailari bidali zitzaion, hau da, Arkitekturari, aurkeztutako sei eskaintzen balorazio teknikoa egiteko.

Quinto.- Una vez finalizado tal plazo para la presentación de contraofertas se realiza, en fecha 2/11/2017, la apertura del sobre 3 – aspectos no sujetos a negociación-, remitiéndose su contenido al Departamento proponente de la contratación, a saber, Arquitectura, para la correspondiente valoración técnica de las seis propuestas presentadas.

Seigarrena.- Behin udal teknikari eskudunak txostena eginda, 2017-11-24an, ekitaldi publikoa egin zen. Horretan, egindako balorazio txosten teknikoaren berri eman zen. Hauxe izan zen emaitza:

Sexto.- Una vez emitido informe por el técnico municipal competente, el día 24/11/2017 se celebra acto público en el que se da cuenta del informe técnico de valoración emitido, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**ARKITEKTURAKO PROPOSAMENA ETA ERRAZTASUNA** **PROPUESTA ARQUITECTONICA Y FACILIDAD**	**ARKITEKTURAKO KALITATEA** **CALIDAD ARQUITECTONICA**	**MATERIALEN KALITATEA** **CALIDAD MATERIALES**	**GUZTIRA** **TOTAL**
MV ARQUITECTURA	0	0	1	1
A4 ARQUITECTOS	5	0	9	14
ESTIBALIZ SANZ REYERO	0	12.5	5	17.5
ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP	15	25	9	49
Gehieneko puntuazioa Puntuacion maxima	15	25	9	49

Administrazio klausulen pleguaren 24. klausulako azken paragrafoan dagoen aurreikuspena ikusita, baztertu egin behar dira "MV Arquitectura"k

A la vista de la previsión contenida en el PCA cláusula 24 último párrafo, ha de quedar excluida la ofertas presentadas por "MV Arquitectura"

(Manuel Vázquez Rodríguez, 16292509E NAN) aurkeztutako eskaintzak, ez baitira iristen 12,25 puntuko gutxieneko puntuaziora irizpide ez automatikoetan.

(Manuel Vázquez Rodríguez, con D.N.I. nº 16292509E) por no haber alcanzado la puntuación mínima de 12,25 puntos en los criterios no automáticos.

Ondoren, ekitaldi berean, lizitatzaileek kontraeskaintza gisa aurkeztutako proposamen ekonomikoak ireki ziren. Kontraeskaintza horiek kontuan izanik, prozesuan jarraitzen duten lizitatzaileen proposamen ekonomikoak honela geratzen dira:

Seguidamente, en el propio acto, se procede a la apertura de las proposiciones económicas presentadas por los licitadores con carácter de contraoferta. Habida cuenta de las citadas contraofertas, las proposiciones económicas de las licitadoras que continúan en el proceso quedan como sigue:

ENPRESA **EMPRESA**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** **(3. LOTEAREN oinarrizko aurrekontua:** 13.884,30 €) **(Presupuesto Base de** LOTE 3: 13.884,30 €)
A4 ARQUITECTOS	**9.975 €**
ESTIBALIZ SANZ REYERO	**9.906 €**
ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP	**11.000 €**

Zazpigarrena.- Aurreko guztia ikusita, hau da, balorazioko txosten teknikoa ikusita, eta kontratu honen 3. loteko lizitatzaileek aurkeztutako eskaintza eta kontraeskaintza ekonomikoak ikusita, "ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.C.P"ri, J95462115 IFK, adjudikatzea proposatu behar da, balorazio koadro honen arabera:

Séptimo.- Visto cuanto antecede, es decir, visto el informe técnico de valoración junto con las ofertas y contraofertas económicas presentadas por los licitadores al lote 3 del contrato de referencia, procede proponer su adjudicación a "ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.C.P", con C.I.F. nº J95462115, de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

ENPRESA **EMPRESA**	**IRIZP. EZ AUTO. PUNT.** **PUNT. CRIT.NO AUT**	**IRIZP. AUTO. PUNT.** **PUNT. CRIT AUT.**	**GUZTIRA** **TOTAL**
A4 ARQUITECTOS	14,00	50,65	64,65
ESTIBALIZ SANZ REYERO	17,50	51,00	68,50
ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO SCP	**49,00**	**45,93**	**94,93**

Zortzigarrena.- 2017-12-19an lizitatzaileari dei egin zitzaion, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 151. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eta lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen zituela eta 550 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak jasota zeuden espedientean.

Octavo.- En fecha 19/12/2017 se requiere a la licitadora a los efectos de lo dispuesto en el artículo 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 550 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartuta.

II. Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak ezarritakoaren aurka egiten ez duten alderdietan.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina eta hari lotuta aplikatu behar diren gainerako legeak.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: UDAL ERAIKINEN ZENBAIT ARKITEKTURA PROIEKTU IDAZTEKO ZERBITZUAREN kontratuko 3. LOTETIK (ALTUBE 5EKO LOKALETAKO ENPRESEN HAZTEGIA) baztertuko da "MV Arquitectura" (Manuel Vázquez Rodríguez, 16292509E NAN), ez duelako gutxieneko puntuazioa, 12,25 puntu, lortu irizpide ez automatikoetan, Administrazio klausulen pleguaren 24. klausulan (azken paragrafoa) xedatutakoaren arabera.

PRIMERO: Excluir del LOTE 3 (VIVERO DE EMPRESAS EN LOS LOCALES DE LA CALLE ALTUBE 5) del contrato de SERVICIO DE REDACCIÓN DE DIVERSOS PROYECTOS DE ARQUITECTURA PARA EDIFICIOS MUNICIPALES a "MV Arquitectura" (Manuel Vázquez Rodríguez, con D.N.I. nº 16292509E), por no haber alcanzado la puntuación mínima de 12,25 puntos en los criterios no automáticos, de acuerdo con lo dispuesto en la cláusula 24 -último párrafo- del Pliego de cláusulas administrativas.

BIGARRENA: "ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.C.P" erakundeari, J95462115 IFK, adjudikatuko zaio lote hori, 13.310 eurotan, BEZa barne (11.000+2.310), ebazpen honen zazpigarren aurrekarian jasotako balorazio koadroarekin bat etorriz.

SEGUNDO: Adjudicar a la entidad "ZONA ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.C.P", con C.I.F. nº J95462115, el lote de referencia, por importe de 13.310€, I.V.A. incluido (11.000+2.310), de acuerdo con el cuadro de valoración recogido en el antecedente séptimo de esta resolución.

Lote bakoitza egikaritzeko epea hauxe da: baldintza teknikoen pleguaren 18. idatz-zatiak kontratua osatzen duten lan horietako bakoitzarentzat ezarritako epe partzialen batuketa. Halere, aintzat hartu beharra dago fase guztiak ez direla bata bestearen ostean gauzatuko, kontratuaren kanpoko jarduketak egin beharko direlako.

El plazo de ejecución de cada lote resulta de la suma de los plazos parciales que el apartado 18 del PCT prevé para cada uno de ellos. No obstante, habrá de tenerse en cuenta que no todas las labores se realizarán a continuación unas de otras, por resultar necesarias actuaciones ajenas al propio contrato.

HIRUGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, adjudikazioduna Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko da (Foru kalea 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioduneko epean, gehienez ere. Horretarako, hura prestatuko da eta behar bezala jakinaraziko zaio enpresari.

TERCERO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo. A tales efectos se preparará aquel y se avisará oportunamente a la empresa.

LAUGARRENA: Erabaki hau aipatutako loteko lehiaketako lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen gaineko txostenaren kopia bat bidaliko zaie (2017-11-17an emana, ebazpen honen laugarren aurrekarian aipatzen dena).

CUARTO: Notificar el presente acuerdo a todos los licitadores del concurso del lote de referencia, junto con copia del informe acerca de los criterios no evaluables automáticamente, emitido en fecha 17/11/2017 y referido en el antecedente sexto de esta resolución.

BOSGARRENA: Kontratu hau betetzean aplikatu behar den lan hitzarmena bulegoetakoa izango da.

QUINTO: El Convenio Laboral de aplicación durante la ejecución del presente contrato será el de Oficinas y Despachos.

123.- EUSKAL HERRIA ETA FORUAK KALEEN ARTEKO BIDEA BERRANTOLATZEKO OBRAK ADJUDIKATZEA.

123.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE REORDENACIÓN VIARIA ENTRE LAS CALLES EUSKAL-HERRIA Y LOS FUEROS.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2017-10-24ko bilkuran eman zuen 443. Erabakiaren bidez, EUSKAL HERRIA ETA FORUAK KALEEN ARTEKO BIDE-BERRANTOLAKETAKO OBREN proiektua onetsi zen.
Kontratu honetarako finkatutako ezaugarri nagusiak honako hauek izan dira:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº 443 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 24/10/2017, se aprobó el proyecto correspondiente a LAS OBRAS DE REORDENACIÓN VIARIA ENTRE LAS CALLES EUSKAL-HERRIA Y LOS FUEROS.
Las características principales que se fijaron para el contrato son las siguentes:

- Obra egiteko epea 11 ASTEKOA izango da (edo aurkeztutako eskaintzan ageri dena, bidezko balitz), zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik zenbatuta.

- El plazo de ejecución será de 11 SEMANAS, o en su caso el que se deduzca de la oferta presentada, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

- Kontratuaren gehieneko prezioa 199.768,91 € izango da, % 21eko BEZa

- El precio máximo del contrato será de 199.768,91 euros, IVA del 21%

barne.

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 165.098,27 eurokoa izango da.

Erabaki hartan, era berean, administrazio kontratazioa eraendu behar duten administrazio klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsi ziren, eta publizitaterik gabeko prozedura negoziatua hasi zen, adierazitako obrak adjudikatzeko.

BIGARRENA.- 2017-10-26an hiru enpresei aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta eskaintzak egiteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako, hamabost laneguneko epea eman zitzaien, gonbidapena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Gonbidapenez gain, lizitazioa kontratugilearen profilean iragarri zen.

Gonbidatutako hiru enpresetako bakar batek, "Campezo Obras y Servicios, S.A."k, aurkeztu zuen eskaintza era eta epe egokietan.

HIRUGARRENA: 2017-11-15ean dokumentazio orokorra jasotzen zuen gutun-azala ireki zen jendaurreko ekitaldian. Aztertu zen eta aurkeztutako eskaintza bakarra onartu zen.

Gero, NEGOZIA DAITEZKEEN ALDERDIAK: PROPOSAMEN EKONOMIKOA izeneko gutun-azala, bigarrena, ireki zen. Hau izan zen emaitza:

incluido.

- El valor estimado del contrato asciende a 165.098,27 euros.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, iniciándose el Procedimiento Negociado, sin Publicidad, para la adjudicación de las referidas obras.

SEGUNDO.- Con fecha 26/10/2017 se comunica a tres empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello un plazo de quince días naturales a contar desde el siguiente al recibo de la invitación.

Añadidamente a las invitaciones, la licitación fue anunciada en el Perfil de contratante.

Presenta oferta en forma y plazo únicamente una de las tres empresas invitadas, a saber, "Campezo Obras y Servicios, S.A.".

TERCERO: El día 15/11/2017 se realiza, en acto público, la apertura del sobre conteniendo la documentación general, examinándose la misma y admitiéndose la única oferta presentada.

A continuación se procede la apertura del sobre segundo, correspondiente a los ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN (proposición económica) con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **(Lizitazioko oinarrizko aurrekontua:** 165.098,27 euro - BEZa kanpo) **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** **(Presupuesto Base de licitación** 165.098,27 euros € - IVA no incluido)
CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS S.A.	**164.697,76 €**

Lehen esan dugunez, lizitazioan lizitatzaile bakar bat aurkeztu zen, eta ekitaldira etorri zen. Kontraeskaintza aurkezteko asmorik duen galdetu zitzaion berariaz, eta erantzun zuen ez daukala kontraeskaintza aurkezteko asmorik. Beraz, hirugarren gutun-azala ireki zen, hau da, NEGOZIATU EZIN DIREN ETA AUTOMATKOKI EBALUATU EZIN DIREN ALDERDIAK. Haren edukia foliatu egin zen eta ebaluatzeko teknikari eskudunari bidali zitzaion.

Habiéndose presentado a la licitación, como ya se ha dicho, un único licitador, y estando el mismo presente en el acto, es preguntado expresamente sobre su intención de presentar contraoferta, indicando que no tienen intención de presentar contraoferta alguna. Ello así, se procede a continuación a la apertura del sobre tercero, es decir, el referente a ASPECTOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN Y NO EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE. Su contenido es foliado y remitido al técnico competente para su valoración.

LAUGARRENA.- Balorazio txostena egin zuen teknikari eskudunak 2017-11-23an. Hau izan zen haren emaitza:

CUARTO.- El informe de valoración se emite por la técnica competente con fecha 23/11/2017, siendo su resultado el resumido en la siguiente tabla:

ENPRESA LIZITATZAILEA EMPRESA LICITADORA	OBRAREN AZTERLANA ESTUDIO DE LA OBRA	LANEN PLANGINTZA PLANNING DE LOS TRABAJOS	ERAGINEN MURRIZPENA REDUCCION DE AFECCIONES	ESKAINITAKO HOBEKUNTZAK MEJORAS OFERTADAS	GUZTIRA TOTAL
CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS S.A.	9,00	6,50	2,00	0,50	18,00

BOSGARRENA.- 2017-11-28an jendaurreko ekitaldia egin zen. Bertan, emandako balorazio txosten teknikoaren berri eman zen. Kontraeskaintzarik aurkeztu ez zenez, azken proposamen ekonomikoa gorago adierazitakoa zen, hau da, 164.697,76 euro (BEZa kanpo).

QUINTO.- El día 28/11/2017 se celebra acto público en el que se da cuenta del informe técnico de valoración emitido y, al no haber sido presentada contraoferta, la proposición económica final es la indicada más arriba, a saber, 164.697,76 € (IVA excluído).

Ekitaldi berean laugarren gutun-azala ireki zen, negoziatu ezin diren eta

En el mismo acto se procede a la apertura del sobre cuarto, que contiene

automatikoki ebalua daitezkeen irizpideak jasotzen zituena, eta emaitza hauxe izan zen:

los criterios no sujetos a negociación y evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

ENPRESA LIZITATZAILEA EMPRESA LICITADORA	EGIKARITZE-EPEA PLAZO DE EJECUCION	BERMEAREN EPEA PLAZO DE GARANTIA
CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	8 ASTE 8 SEMANAS	24 HILEKO LUZAPENA AMPLIACION 24 MESES

SEIGARRENA.- 2017-12-12an, teknikari eskudunak laugarren gutun-azalaren edukia baloratzeko txostena egin zuen. Bertan, lizitatzaileak balorazio irizpide automatikoengatik eskuratutako puntuazioen laburpena sartu zen. Hau izan zen emaitza:

SEXTO.- En fecha 12/12/2017 la técnica competente emite informe de valoración el contenido del sobre cuarto, incluyendo en el mismo un resumen de las puntuaciones obtenidas por la licitadora por los criterios de valoración automáticos, siendo su resultado el siguiente:

ENPRESA LIZITATZAILEA EMPRESA LICITADORA	ESKAINTZA EKONOMIKOA OFERTA ECONÓMICA	BERMEAREN EPEA LUZATZEA AUMENTO PLAZO GARANTÍA	EGIK-EPEA MURRIZTEA REDUC. PLAZO EJECUCIÓN	GUZTIRA TOTAL
CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A.	35,00	6	12	53,00

ZAZPIGARRENA.- Espedientean ageri da egiaztatu dela lizitatzaileetako batek ere ez daukala balio anormalik, Administrazio klausulen pleguaren 3 bis atalean ezarritakoaren arabera (Administrazio publikoen kontratuen araudi orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsiak, 85. artikuluan ezarritakoa dela bide).

SÉPTIMO.- En el expediente figura la comrobación de que ninguna de las licitadoras incurre en valores anormales de acuerdo con lo previsto en el apartado 3 bis del Pliego de claúsulas administrativas (en relación con el artículo 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.

ZORTZIGARRENA: 2017-12-18an aipatutako enpresari dei egin zitzaion, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 146.4. eta 151. artikuluetan ezarritakoaren ondorioetarako, eta espedientean lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen zituela eta 8.234,89 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten

OCTAVO.- En fecha 18/12/2017 se requiere a la empresa citada a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 8.234,89 euros.

ziurtagiriak zeuden.

BEDERATZIGARRENA.- Adjudikaziodunak laneko segurtasun eta osasun plana egin behar zuen, obren proiektuari erantsi zitzaion Segurtasun eta Osasunari buruzko Azterlana aplikatuz. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

NOVENO.- El adjudicatario habrá de elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Obretako segurtasun eta osasuneko gutxieneko xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan ezarrita dauden eginkizunak bete behar ditu segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileak.

El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartuta.

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II. Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak ezarritakoaren aurka egiten ez duten alderdietan.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina eta hari lotuta aplikatu behar diren gainerako legeak.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente

el expediente de contratación.

ERABAKI PROPOSAMENA

LEHENENGOA: EUSKAL HERRIA ETA FORUAK KALEEN ARTEKO BIDE-BERRANTOLAKETAKO OBRAK egitea "CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A." enpresari (IFK: A48119036) adjudikatuko zaio (zenbatekoa: 164.697,76 €, gehi % 21eko BEZari dagozkion 34.586,53 €). Horrenbestez, adjudikazioaren zenbatekoa 199.284,28 € izango da guztira, eta gastua udal aurrekontuaren kontura egotziko da.

Adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, obrak egikaritzeko epea 8 (zortzi) astekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik aurrera zenbatu beharrekoa. Epe hori amaitu ostean kontratistaren atzerapentzat joko da, eta ez da beharrezkoa izango administrazioak aldez aurretik hori betetzeko agintzea.

Adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, berme epea 36 (hogeita hamasei) hilabetekoa izango da.

BIGARRENA: Obraren egikaritze-fasean Osasun eta Segurtasunaren arloko koordinatzaile PAYMA COTAS S.A.U eta RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. ABEE izendatuko da, bere izenean Ainhoa Gordon Fernández ari dela (ordezkoa: Ainhoa Gordon Fernández), Eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan bildutako zereginak betetzeko aginduarekin.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar a la empresa "CAMPEZO, OBRAS Y SERVICIOS, S.A.", con C.I.F.: A48119036, la ejecución de LAS OBRAS DE REORDENACIÓN VIARIA ENTRE LAS CALLES EUSKAL-HERRIA Y LOS FUEROS, por importe de 164.697,76 € euros, más 34.586,53 € euros correspondientes al I.V.A. de 21%, lo cuál hace un importe total de adjudicación de 199.284,28€, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

El plazo de ejecución de las obras, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 8 (ocho) semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo. El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

El plazo de garantía, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 36 (treinta y seis) meses.

SEGUNDO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la empresa RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P. en la persona de Ander Bretos Macías (suplente: Ainhoa Gordon Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak laneko segurtasun- eta osasun-plana egin behar du, obra-proiektuari erantsi zaion segurtasun eta osasunari buruzko azterlana aplikatuz. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek plana onesteko txostena eman dezan.

TERCERO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe de aprobación de dicho plan.

LAUGARRENA: adjudikaziodunak, SPKLTBren 156. artikuluan adierazitakoaren arabera, Foru kaleko 8. zenbakian kokatuta dauden Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan azaldu beharko du, kontratua administrazio-dokumentu batean formalizatzeko, hamabost egun balioduneko epean gehienez ere, ebazpen honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera. Ondorio horietarako, dokumentua prestatuko da eta behar bezala abisatuko zaio.

CUARTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en el plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que reciba la notificación de la presente resolución. A tales efectos, se preparará el documento y será debidamente avisado.

BOSGARRENA: Kontratua betetzeko izendatuko diren langileei aplikatu beharreko lan hitzarmena Bizkaiko eraikuntza hitzarmena izango da.

QUINTO: El Convenio Laboral de aplicación a los trabajadores adscritos a la ejecución del contrato será el de Construcción de Bizkaia.

124.- GETXOKO HIRI ANTOLAKETAKO PLAN OROKORRA BERRIKUSTEAN UDAL IDAZKETA ETA AHOLKULARITZA LANAK ADJUDIKATZEA (HERRITARREK AURRERAPENAREN EDUKIAN ETA PLANA EGITEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK EZARTZEAN PARTE HARTZEKO FASETIK).

124.- ADJUDICACIÓN DE LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN)

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de

acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak, 2017-05-09ko bilkuran hartu zuen 189. Erabakiaren bidez, espedientea hasteko baimena eman zuen, GETXOKO UDALERRIAREN HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN BERRIKUSPENA IDAZTEKO ETA UDALARI AHOLKULARITZA EMATEKO LANEN kontratua (AURRERAPENAREN EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO HERRITARREN PARTE-HARTZE FASEAN HASITA) adjudikatzeko.

Erabaki zen lizitazioa prozedura negoziatuaren bidez izapidetuko zela, publizitaterik gabe, SPKLTBEaren 170 c) artikuluan ezarritakoaren arabera, 177. artikuluari dagokionez. Izan ere, kasu honetan, prozedura irekia egin ostean, ez da inolako eskaintzarik aurkeztu (aipatutako lizitazioa hutsik geratu zen Tokiko Gobernu Batzarraren 2017-01-17ko 4. Erabakiaren bi

dez).

Kontratuaren ezaugarri nagusiak, aurreko espedientetik aldatu gabe mantendu zirenak, hauek dira:

- Lizitazio-oinarria 897.248,26 eurokoa izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuaren iraupeneko lau urteetan (balizko luzapena barne).

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 741.527,49 eurokoa izango da.

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 189 adoptado por la Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 9/5/2017, se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación del contrato de LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN).

Se acordó que la licitación se tramitaría mediante procedimiento Negociado, sin publicidad, de conformidad con lo previsto en el artículo 170 c) del TRLCSP, en relación con su artículo 177, por tratarse del caso en el que, tras haberse seguido un procedimiento abierto, no se presentó ninguna oferta (la licitación citada fue declarada desierta mediante Acuerdo nº4 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 17/1/2017).

Las características principales del contrato, que se mantuvieron inalteradas con respecto al citado expediente anterior, son las siguentes:

- El presupuesto base de licitación será de 897.248,26 euros, 21% de I.V.A. incluido, por los cuatro años de duración del contrato (incluida su posible prórroga).

- El valor estimado del contrato asciende a 741.527,49 euros.

- Kontratua betetzeko epea 4 (lau) urtekoa izango da, sinatzen den egunetik zenbatuta, AKParen 3. idatz-zatian KTParen 14. idatz-zatiari buruz ezarritakoa kontuan izanik betiere.

Erabaki hartan, era berean, prozedura irekiaren bidezko administrazio-kontratazioa eraendu behar duten Administrazio Klausula Berezi eta Teknikoen Pleguak onetsi ziren eta zerbitzu hori adjudikatzeko lehiaketa deitu zen, prozedura negoziatuaren bidez, adierazi denez.

BIGARRENA.- 2017-05-18an, hiru erakunderi aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta beren eskaintzak aurkezteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako, hiru asteko epea eman zitzaien.

Gainera, lizitazioa kontratugilearen profilean iragarri zen.

Lizitazio epean, balizko lizitatzaileek exijitutako gutxieneko betekizunei buruzko kontuak azaldu zituzten. Kontsulta horiei behar bezala erantzuteko, 2017-06-09ko 2363/2017 Dekretua eman zen, eta proposamenak aurkezteko epea 10 egun naturaletan luzatu zen.

Lizitazioaren epea amaitu zenean, bi lizitatzailek eskaintza aurkeztu zuten:

- “Arruti Ark, S.C.P.”
- Hiritek-Erdu ABEE

HIRUGARRENA.- 2017-06-22an, Ondare, Kontratazio eta Erosketa arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian, lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorrarekin.

- El plazo de ejecución del contrato será de 4 cuatro años, a contar desde la fecha de su firma, sin perjuicio de lo establecido en el apartado 3 del PCA, en relación con el 14 del PCT.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por Procedimiento Negociado (como se ha indicado), para la adjudicación del referido servicio.

SEGUNDO.- Con fecha 18/5/2017 se comunica a tres entidades la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello de plazo de tres semanas.

La licitación se anunció también en el perfil del contratante.

Durante el plazo de licitación se plantearon, por diversos posibles licitadores, cuestiones relacionadas con los requisitos mínimos exigidos, consultas para cuya debida contestación se dictó el Decreto 2363/2017, de fecha 9/6/2017, ampliándose en 10 días naturales el plazo de presentación de proposiciones.

Finalizado el plazo de licitación, presentan oferta dos licitadores:

- “Arruti Ark, S.C.P.”
- U.T.E. Hiritek-Erdu

TERCERO.- En fecha 22/6/2017, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, se realiza la apertura de los sobres primero -

Aurkeztutako dokumentazioaren egokitasuna ikusita, bi proposamenak onartu ziren, eta gero, ekitaldi berean, bigarren gutun-azala ireki zen, negoziatu beharreko gauzekin, hau da, proposamen ekonomikoa, emaitza honekin:

conteniendo la documentación general-. A la vista de la idoneidad de la documentación presentada, ambas proposiciones son admitidas, procediéndose a continuación, en el mismo acto, a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, la propuesta económica, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **(Lizitazioko oinarrizko aurrekontua,** 741.527,49 € - BEZa kanpo) **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** **(Presupuesto Base de licitación** 741.527,49 € - IVA no incluido)
1.- ARRUTI ARK S. C.P.	**667.375,00 €**
2.- UTE HIRITEK -ERDU	**739.000 €**

Klausula ekonomiko-administratiboen pleguaren 23. atalean ezarritakoa negoziatzeko izapideari jarraipena emanez, 2017-06-28an aurreko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epea irekitzen zela jakinarazi zitzaien.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 23 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 28/6/2017 se comunica a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontraeskaintzak aurkezteko epea amaitutakoan eta 2017-08-30eko 3371/2017 Dekretuaren bidez adituen batzordea izendatutakoan, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioa (proposamen teknikoa) egin behar duena, 2015-11-07an, 3. gutun-azala (negoziatu ezin diren alderdiak) ireki zen eta haren edukia batzorde horri bidali zitzaion, balora zezan.

Una vez finalizado tal plazo para la presentación de contraofertas y nombrado, mediante Decreto 3371/2017 de 30/8/2017, el Comité de Expertos que ha de realizar la valoración de los criterios no evaluables de forma automática (propuesta técnica) se realiza, en fecha 7/11/2015, la apertura del sobre 3 – aspectos no sujetos a negociación-, remitiéndose su contenido al citado Comité para la correspondiente valoración.

LAUGARRENA.-Adituen batzordeak batzarrak egin zituen eta 2017-11-23an balorazioa egin zuen:

CUARTO.- El Comité de Expertos realiza las sesiones oportunas, emitiendo la valoración en la realizada el día 23/11/2017, con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	LANGILERIA (5 puntu gehienez) PERSONAL (hasta 5 puntos)	FASEEI EKITEKO MODUA (50 puntu gehienez) FORMA DE ABORDAR LAS FASES (hasta 50 puntos)	HERRITARREN PARTE HARTZE EKINTZAK EGITEKO ETA KOORDINATZEKO MODUA (10 puntu gehienez) FORMA DE REALIZAR Y COORD ACCIONES DE PARTICIP. CIUDADANA (hasta 10 puntos)	PARTE HARTZEKO MEKANISMOAK (15 puntu gehienez) MECANISMOS PARTICIPACIÓN (hasta 15 puntos)	GUZTIRA TOTAL
ARRUTI ARK S.C.P.	3,17	35,09	8,56	9,61	56,42
UTE HIRITEK – ERDU	5,00	40,86	9,33	12,81	68,00

BOSGARRENA.- 2017-12-28an jendaurreko ekitaldi bat egin zen. Bertan, aipatutako puntuazioak irakurri ondoren, kontraeskaintzak ireki ziren. Hiritek-Erdu ABEEak bakarrik egin zuen. Beraz, hauek dira eskaintzak:

QUINTO.- En fecha 28/12/2017 se realiza acto público en el que, tras dar lectura de las puntuaciones antedichas, se procede a la apertura de contraofertas, siendo la única la presentada por la UTE Hiritek-Erdu. Ello así, las ofertas quedan de la siguiente manera:

ENPRESA EMPRESA	**<u>BEHIN BETIKO PROPOSAMEN EKONOMIKOA</u> (BEZa kanpo)** **<u>PROPOSICIÓN ECONÓMICA DEFINITIVA</u> (IVA excluido)**
ARRUTI ARK S.C.P.	**667.375,00€**
UTE HIRITEK – ERDU	**680.000,00€**

SEIGARRENA.- Espedientean ikusi da aurkeztutako eskaintzek ez daukatela balio anormal edo neurrigabekorik.

SEXTO.- En el expediente consta la comprobación de que ninguna de las ofertas presentadas contiene valores anormales o desproporcionados.

ZAZPIGARRENA.- Aurreko guztia ikusita, hau da, balorazioko txosten teknikoa eta lizitatzaileek aurkeztutako eskaintza eta kontraeskaintza ekonomikoak ikusita, kontratu hori "Hiritek, Hirigintza Teknikariak, S.L.P." enpresak, B95103537 IFK, eta "Estudios de Renovación y Desarrollos Urbanos, S.L." enpresak, B31725906 IFK, eratutako ABEEari adjudikatu

SÉPTIMO.- Visto cuanto antecede, es decir, visto el informe técnico de valoración junto con las ofertas y contraofertas económicas presentadas por los licitadores, procede proponer la adjudicación del contrato de referencia a la U.T.E. formada por las empresas "Hiritek, Hirigintza Teknikariak, S.L.P.", con C.I.F. B95103537 y "Estudios de Renovación y Desarrollos

behar zaio, egindako balorazioen laburpen-koadro honen arabera:

Urbanos, S.L.", con C.I.F. B31725906, de acuerdo con el siguiente cuadro-resumen de las valoraciones emitidas:

LIZITATZAILEAK LICITADORES	IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOEN BALORAZIOA VALORACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	IRIZPIDE AUTOMATIKOEN BALORAZIOA VALORACION CRITERIOS AUTOMATICOS	GUZTIRA TOTAL
ARRUTI ARK	56,42	20,00	**76,42**
UTE HIRITEK-ERDU	68,00	19,63	**87,63**

ZORTZIGARRENA.- 2018-01-25ean ABEE horri errekerimendua egin zitzaion, SPKLTBren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako. Espedientean, agiri bidez frogatzen da ABEE hori osatzen duten enpresek kontratatzeko legean ezarrita dauden baldintzak betetzen dituztela eta 34.000 euroko behin betiko bermea eratu dutela.

OCTAVO.- En fecha 25/1/2018 se requiere a la citada UTE a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte de las empresas que la componen de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 34.000 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzazko Errege Dekretuak onartutakoa.

Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.

Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege

Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto

Dekretuak onartua, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: "Hiritek, Hirigintza Teknikariak, S.L.P." enpresak, B95103537 IFK, eta "Estudios de Renovación y Desarrollos Urbanos, S.L." enpresak, B31725906 IFK, eratutako ABEEari adjudikatuko zaio GETXOKO UDALERRIAREN HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN BERRIKUSPENA IDAZTEKO ETA UDALARI AHOLKULARITZA EMATEKO LANEN kontratua (AURRERAPENAREN EDUKIA ETA PLANA BERA LANTZEKO IRIZPIDEAK ETA HELBURUAK ZEHAZTEKO HERRITARREN PARTE-HARTZE FASEAN HASITA), 680.000 eurotan, gehi % 21eko BEZaren 142.800 euro; beraz, 822.800 eurotan guztira.

PRIMERO: Adjudicar el contrato de LOS TRABAJOS DE REDACCIÓN Y ASESORAMIENTO MUNICIPAL EN LA REVISIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE GETXO (DESDE LA FASE DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA SOBRE EL CONTENIDO DEL AVANCE Y ADOPCIÓN DE CRITERIOS Y OBJETIVOS PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN) la U.T.E. formada por las empresas "Hiritek, Hirigintza Teknikariak, S.L.P.", con C.I.F. B95103537 y "Estudios de Renovación y Desarrollos Urbanos, S.L.", con C.I.F. B31725906, por importe de 680.000 euros, más 142.800 euros correspondientes al 21%de I.V.A., lo cuál suma un importe total de 822.800 euros.

Adjudikazioa ebazpen honen zazpigarren aurrekarian ageri den puntuazio-koadroaren arabera egingo da.

La adjudicación se realiza de acuerdo con el cuadro de puntuaciones que figura en el antecedente séptimo de esta resolución.

BIGARRENA: Kontratua betetzeko epea 4 (lau) urtekoa izango da, sinatzen den egunetik zenbatuta, AKParen 3. idatz-zatian KTParen 14. idatz-zatiari buruz ezarritakoa kontuan izanik betiere.

SEGUNDO: El plazo de ejecución del contrato será será de 4 cuatro años, a contar desde la fecha de su firma (sin perjuicio de lo establecido en el apartado 3 del PCA, en relación con el 14 del PCT).

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak,

TERCERO: La adjudicataria, de

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bategineko 156.3 artikuluan adierazitakoari jarraituz, Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetara –Foruen kalea, 8– joan beharko du kontratua agiri administratibo batean formalizatzeko. Formalizazio hori ebazpen honen jakinarazpena igorri eta 15 (hamabost) egun baliodunko epea igaro baino lehen egingo da. Izan ere, kontratazioaren alorreko errekurtso berezia egin daiteke kontratu honen aurka.

Sinatzeko ondorioetarako, hura prestatuko da eta behar bezala jakinaraziko zaio enpresari.

LAUGARRENA: Kontratua betetzeko izendatuko diren langileei aplikatu beharreko lan hitzarmena Bizkaiko bulegoetako hitzarmena izango da.

BOSGARRENA: Ebazpen hau prozesuan parte hartzen duten lizitatzaileei jakinaraztea, dokumentu hauekin batera:

- Adituen Batzordeak 2017-11-23an egindako 3. bilkurako akta. Bertan, irizpide ez automatikoei buruzko balorazioa ageri da.

conformidad con lo indicado en el artículo 156.3 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que no podrá efectuarse antes de que transcurra el plazo de 15 (quince) días hábiles contados desde que se le remita la notificación de esta resolución, ya que se trata de un contrato susceptible de Recurso Especial en Materia de Contratación.

A tales efectos de la firma se preparará aquel y se avisará oportunamente a la empresa.

CUARTO: El convenio laboral que se aplicará a los trabajadores adscritos a la ejecución del contrato será el de Oficinas y Despachos de Bizkaia.

QUINTO: Notificar la presente resolución a los licitadores participantes en el proceso, junto con los siguientes documentos:

- Acta de la sesión nº3 celebrada por el Comité de Expertos en fecha 23/11/2017, en la cual figura la valoración sobre criterios no automáticos.

125.- MESEDEETAKO KALEAN (KLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) ETA ANDIKOETXE KALEKO OINEZKOEN PASABIDEETAN ZORUA KONPONTZEKO OBRAK ADJUDIKATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

125.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE REPARACIÓN DEL PAVIMENTO EN LA CALLE LAS MERCEDES (CLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) Y PASOS DE PEATONES EN LA CALLE ANDIKOETXE.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de

acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzarrak 2017-05-09an hartu zuen 192. Erabakiaren bidez, MESEDEETAKO KALEAN (KLUB-ANDRES LARRAZABAL) ETA ANDIKOETXE KALEKO OINEZKOEN PASABIDEETAN BIDEZORUA KONPONTZEKO OBRAK adjudikatzeko izapideak hasi ziren.

Kontratu honetarako finkatutako ezaugarri nagusiak honako hauek izan dira:

- Obra egiteko epea 3 (hiru) HILEKOA izango da (edo aurkeztutako eskaintzan ageri dena, bidezko balitz), zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik zenbatuta.

- Kontratuaren gehieneko prezioa 79.649,93 € izango da, % 21eko BEZa barne.

- Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 65.826,39 eurokoa izango da.

Ekitaldi berean, kontratazioa prozedura negoziatuaren bidez egitea erabaki zen, publizitaterik gabe.

BIGARRENA: 2017-07-19an, hiru enpresari aipatutako espedientea irekitzen zela jakinarazi zitzaien, eta beren eskaintzak aurkezteko gonbidapena egin zitzaien; horretarako, hamabost egun naturaleko epea eman zitzaien. Gainera, lizitazioa kontratugilearen profilean iragarri zen.

Eskaintza epe eta forma egokietan aurkeztu zuten hiru enpresa

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO: Por Acuerdo nº192 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 9/5/2017 se inició la tramitación para la adjudicación del las OBRAS DE REPARACIÓN DEL PAVIMENTO EN LA CALLE LAS MERCEDES (CLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) Y PASOS DE PEATONES EN LA CALLE ANDIKOETXE.

Las características principales que se fijaron para este contrato son las siguentes:

- El plazo de ejecución será de 3 (tres) MESES, o en su caso el que se deduzca de la oferta presentada, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

- El precio máximo del contrato será de 79.649,93 euros, IVA del 21% incluido.

- El valor estimado del contrato asciende a 65.826,39 euros.

En el mismo acto se acordó proceder a la contratación mediante Procedimiento Negociado, sin publicidad.

SEGUNDO: Con fecha 19/7/2017 se comunicó a tres empresas la incoación del expediente de referencia, invitándoles a presentar ofertas, concediéndoles para ello de plazo de quince días naturales. Añadidamente la licitación fue anunciada en el perfil del contratante.

Presentaron oferta en tiempo y forma las tres empresas invitadas, además de

gonbidatuek, eta beste bik ere bai, lehiaketaren berri kontratariaren profilaren bidez jakin zuena.

otras dos que habían tenido conocimiento del concurso a través del perfil del contratante.

HIRUGARRENA: 2017-08-11n, dokumentazio orokorra jasotzen zuten gutun-azalak ireki ziren jendaurreko ekitaldian. Hori modu positiboan kalifikatu zen eta lizitaziora aurkeztutako bost eskaintzak onartu ziren. Horrenbestez, bigarren gutun-azala ireki zen, negoziatu beharreko alderdiak jasotzen zituena, hau da, alderdi ekonomikoa. Hauxe izan zen emaitza:

TERCERO: El día 11/8/2017 se realizó, en acto público, la apertura de los sobres conteniendo la documentación general. La misma fue calificada positivamente, admitiéndose las cinco ofertas presentadas a la licitación y procediéndose, en consecuencia, a la apertura del sobre segundo, conteniendo los aspectos a negociar, a saber, el aspecto económico, con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA PROPOSICIÓN ECONÓMICA**
1.- CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	**62.370,50 €**
2.- SAMOS, S.A.	**65.825,62 €**
3.- EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO, S.L.	**52.990,24 €**
4.- E3D 2008, S.L.	**65.800,00 €**
5.- CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.	**64.990,39 €**

Klausula Ekonomiko-administratiboen Pleguaren 21. atalean ezarritakoa negoziatzeko izapideari jarraipena emanez, 2017-08-11n aurreko lizitatzaileei kontraeskaintzak aurkezteko epea irekitzen zela jakinarazi zitzaien.

Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 21 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 11/8/2017 se comunicó a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontraeskaintzak aurkezteko epe hori amaitutakoan, 2017-08-30ean 3. gutun-azala (negoziatu behar ez diren eta automatikoki ebaluatu ezin diren alderdiak) ireki zen, eta haren edukia kontratazioa proposatu zuen sailari bidali zitzaion, hau da, Azpiegitura eta Zerbitzuen Sailari, aurkeztutako bost proposamenak teknikoki baloratzeko.

Una vez finalizado tal plazo para la presentación de contraofertas se realizó, en fecha 30/8/2017, la apertura del sobre 3 – aspectos no sujetos a negociación y no evaluables automáticamente-, remitiéndose su contenido al Departamento proponente de la contratación, a saber, el Departamento de Infraestructura y Servicios, para la correspondiente valoración técnica de las cinco propuestas presentadas.

LAUGARRENA.- Teknikari eskudunak, 2017-09-14an, txostena egin zuen balorazio horri buruz, emaitza honekin:

CUARTO.- En fecha 14/9/2017 el técnico competente emite informe acerca de la antedicha valoración, con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	OBRAREN AZTERLANA (29 PUNTU GEHIENEZ) ESTUDIO DE LA OBRA (HASTA 29 PUNTOS)	LANEN PLANGINTZA (12 PUNTU GEHIENEZ) PLANNING DE LOS TRABAJOS (HASTA 12 PUNTOS)	ERAGINEN MURRIZKETA (3 PUNTU GEHIENEZ) REDUCCIÓN DE AFECCIONES (HASTA 3 PUNTOS)	ESKAINITAKO HOBEKUNTZAK (3 PUNTU GEHIENEZ) MEJORAS OFERTADAS (HASTA 3 PUNTOS)	GUZTIRA, 47 PUNTUTIK TOTAL SOBRE 47 PUNTOS
CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	18,00	9,00	3,00	1,00	31,00
S.A. MANTENIMIENTO OBRAS Y SERVICIOS.	16,00	7,00	2,00	0,00	25,00
EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO, S.L.	23,00	10,00	3,00	3,00	39,00
E3D OBRAS, REHABILITACIONES Y REFORMAS S.L.	14,00	5,00	2,00	3,00	24,00
LASUEN CONSTRUCCIONES, EDIFICACION Y OBRAS PUBLICAS.	23,00	10,00	3,00	0,00	36,00

“Excavaciones y Obras de Diego, S.L.”k aurkeztutako eskaintza teknikoari dagokionez, txostenak hau azaltzen du: “Egikaritze-epea zehazten du, baina hori 4 gutun-azalean adierazi behar zen”.

En cuanto a la oferta técnica presentada por “Excavaciones y Obras de Diego, S.L.”, el informe indica que “Especifica plazo de ejecución que es objeto del sobre nº 4”.

2017-09-25ean jendaurreko ekitaldi bat egin zen, txosten horren berri emateko.

El día 25/9/2017 se celebró acto público en el que se dio cuenta de dicho informe.

Egintza berean, aurkeztutako kontraeskaintzak ireki ziren. Behin betiko proposamen ekonomikoen emaitza ondoko hau izan zen (aipatutako enpresarena salbu, dagoeneko lizitazio prozesuan ez dagoena):

En el propio acto se procedió a la apertura de las contraofertas presentadas, siendo el resultado de las propuestas económicas definitivas el siguiente (excluida la de la empresa citada, la cual ya no continúa en el proceso de licitación):

ENPRESA **EMPRESA**	**KONTRAESKAINTZA** **CONTRAOFERTA**

1.- CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	**60.395,71 € + BEZ / IVA**
2.- SAMOS, S.A.	**65.825,62 € + BEZ / IVA**
3.- E3D 2008, S.L.	**52.940,24 € + BEZ / IVA**
4.- CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.	**64.990,39 € + BEZ / IVA**

Hori egin ondoren, 4. gutun-azala (negoziatu ezin diren eta automatikoki ebaluatu behar diren irizpideak) ireki zen, eta handik honako emaitza hau atera zen:

Seguidamente se procedió a la apertura del sobre 4º- criterios no sujetos a negociación y evaluables automáticamente-, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**EGIKARITZE-EPEA** **PLAZO DE EJECUCIÓN**	**BERME-EPEA** **PLAZO DE GARANTÍA**
1.- CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	**8,6 aste** **8,6 semanas**	**24 hilabeteko luzapena** **Ampliación de 24 meses**
2.- SAMOS, S.A.	**3,4 asteko murrizpena** **Reducción de 3,4 semanas**	**24 hilabeteko luzapena** **Ampliación de 24 meses**
3.- E3D 2008, S.L.	**3,4 asteko murrizpena** **Reducción de 3,4 semanas**	**2 urteko luzapena** **Ampliación de 2 años**
4.- CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.	**17 lan-eguneko murrizpena** **Reducción de 17 días laborales**	**2 urteko luzapena** **Ampliación de 2 años**

BOSGARRENA.- 2017-10-09an, teknikari eskudunak balorazio txostena egin zuen, negoziatu ezin diren eta automatikoki ebaluatu behar diren irizpideei buruz, emaitza honekin:

QUINTO.- En fecha 9/10/2017 la técnico competente emitió informe de valoración por los citados criterios no sujetos a negociación y evaluables automáticamente, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**EGIKARITZE-EPEA** **PLAZO DE EJECUCIÓN**	**BERME-EPEA** **PLAZO DE GARANTÍA**
1.- CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	17	6
2.- SAMOS, S.A.	17	6
3.- E3D 2008, S.L.	17	6
4.- CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.	17	6

Nabarmendu egin behar da balorazio txosten horretan adierazitakoa "Construcciones Lasuen"ek eskaini duen epean: 17 laneguneko egikaritze-epea eskaini du, hau da, 3,4 asteko murrizpena.

Hay que reseñar lo apuntado por el citado informe de valoración en cuanto a la oferta de plazo por parte de "Construcciones Lasuen", el cual oferta una reducción del plazo de ejecución en 17 días laborables, que hay que entender como 3,4 semanas de reducción.

SEIGARRENA.- Administrazio

SEXTO.- En aplicación de la cláusula 3

klausulen pleguaren 3 bis klausula aplikatuz, egiaztatu zen eskaintza horiek balio anormal edo neurrigabekorik ote zeukaten, SPKLTBEaren 152. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eta APKAOaren 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

bis del Pliego de Cláusulas Administrativas, se procedió a a la comprobación de si las ofertas antedichas contenían valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 152 TRLCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 del RGCAP.

Balio horiek ikusi dira E3D enpresak aurkeztutako eskaintzan. Gauzak horrela, SPKLTBEaren 152. artikuluan ezarritako entzunaldi-izapidea eman zen 2017-11-08an, hark 2017-11-27an idazkia aurkeztu ondoren.

Se apreciaron tales valores en la oferta presentada por la empresa E3D. Ello así, en fecha 8/11/2017 se le dió el trámite de audiencia previsto en el artículo 152 del TRLCSP, presentado la misma escrito en fecha 27/11/2017.

Aipatutako idazkia ikusita, teknikari eskudunak txostena egin zuen 2017-12-01ean, eta ondorioztatu zuen eskaintza haren balioak ez daudela justifikatuta. Gauzak horrela, E3D enpresaren eskaintza prozeduratik baztertu beharra dago.

A la vista del escrito citado, la técnica competente emitió informe en fecha 1/12/2017, concluyendo que no quedan justificados los valores de aquélla oferta. Ello así, la oferta de la empresa E3D ha de quedar excluída del procedimiento.

ZAZPIGARRENA.- 2017-10-16an, enpresa horri errekerimendua egin zitzaion, SPKLTBaren 151. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako. Espedientean, agiri bidez frogatzen da lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarrita dauden baldintzak betetzen dituela eta 3.249,52 euroko behin betiko bermea eratu duela.

SÉPTIMO.- En fecha 16/10/2017 se requirió a la empresa a los efectos de lo dispuesto en el artículo 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 3.249,52 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartuta.

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II. Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, Sektore

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se

Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak ezarritakoaren aurka egiten ez duten alderdietan.

oponga al TRLCSP.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina eta hari lotuta aplikatu behar diren gainerako legeak.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: Baztertu egingo da "EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO, S.L." izeneko enpresa, B48689301 IFK, MESEDEETAKO KALEAN (KLUB-ANDRES LARRAZABAL) ETA ANDIKOETXE KALEKO OINEZKOEN PASABIDEETAN BIDEZORUA KONPONTZEKO OBRAK adjudikatzeko lizitaziotik, hirugarren gutun-azalean (negoziatu ezin diren eta automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideak) laugarren gutun-azalari dagozkion datuak sartu dituelako (negoziatu ezin diren eta automatikoki ebaluatu behar diren irizpideak), kontratazioa eraentzen duten klausula ekonomiko eta administratiboen pleguaren 20. idatz-zatia aplikatuz.

PRIMERO: Excluir a la empresa "EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO, S.L.", con C.I.F. nº B48689301, de la licitación para la adjudicación del OBRAS DE REPARACIÓN DEL PAVIMENTO EN LA CALLE LAS MERCEDES (CLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) Y PASOS DE PEATONES EN LA CALLE ANDIKOETXE por haber incluido en su sobre tercero (criterios no negociables y no evaluables automáticamente) datos que habían de formar parte del sobre cuarto (criterios no negociables y evaluables automáticamente), en aplicación del apartado 20 del Pliego de cláusulas económico-administrativas que rigen la contratación.

BIGARRENA: Baztertu egingo da "E3D 2008, S.L." enpresa, B95670832 IFK, bre eskaintza ekonomikoan balio

SEGUNDO: Excluir a la empresa "E3D 2008, S.L.", con C.I.F. nº B95670832, por contener su oferta económica valores

anormalak zituelako, BAParen 3 bis klausulan ezarritakoaren arabera, APKAOaren 85. artikuluari dagokionez, eta ez dituelako behar bezala justifikatu.

anormales de acuerdo con lo previsto en la cláusula 3 bis del PCA en relación con el artículo 85 del RGCAP y no haber sido los mismos debidamente justificados.

HIRUGARRENA: "CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A." enpresari, A 48093421 IFK, aipatutako kontratua adjudikatuko zaio, 78.638,37 eurotan (64.990,39 € gehi 23.647,98 €, % 21eko BEZari dagokiona), balorazio-koadro honekin bat etorriz:

TERCERO: Adjudicar a la empresa "CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.", con C.I.F. nº A 48093421, el contrato de referencia, por importe de 78.638,37€, (64.990,39€ más 23.647,98€ correspondientes al 21% de IVA), de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

ENPRESA LIZITATZAILEAK **EMPRESAS LICITADORAS**	**BALORAZIO AUTOMATIKOA** **VALORACION AUTOMÁTICOS**	**BALORAZIO EZ AUTOMATIKOA** **VALORACION NO AUTOMÁTICOS**	**PUNTUAK GUZTIRA** **TOTAL PUNTOS**
CONSTRUCCIONES FHIMASA, S.A.	49,30	31	80,30
SAMOS, S.A.	47,13	25	72,13
CONSTRUCCIONES LASUEN, S.A.	47,44	36	83,44

Adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, obrak egikaritzeko epea 8,6 (zortzi koma sei) astekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik aurrera zenbatu beharrekoa. Epe hori amaitu ostean kontratistaren atzerapentzat joko da, eta ez da beharrezkoa izango administrazioak aldez aurretik hori betetzeko agintzea.
Adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, berme epea 36 (hogeita hamasei) hilabetekoa izango da.

El plazo de ejecución de las obras, será de 8,6 (ocho con seis) semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria. El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.
El plazo de garantía, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 36 (treinta y seis) meses.

HIRUGARRENA: Obraren egikaritze fasean RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION S.L.P. enpresa izendatzea Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaile, hain zuzen ere, Itxaso Rodríguez izango da koordinatzailea (ordezkoa: Ainhoa Gordon Fernández). Eraikuntza obretarako gutxieneko segurtasun eta osasun baldintzak

TERCERO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la empresa "RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P." en la persona de Itxaso Rodríguez (suplente: Ainhoa Gordon Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de

ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/97 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

LAUGARRENA: Adjudikaziodunak laneko segurtasun- eta osasun-plana egin behar du, obra-proiektuari erantsi zaion segurtasun eta osasunari buruzko azterlana aplikatuz. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek plana onesteko txostena eman dezan.

CUARTO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, en aplicación del Estudio de Seguridad y Salud contenido en el Proyecto de obras. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe de aprobación de dicho plan.

BOSGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, adjudikazioduna Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko da (Foru kalea 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioduneko epean, gehienez ere. Horretarako, hura prestatuko da eta behar bezala jakinaraziko zaio enpresari.

QUINTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo. A tales efectos se preparará aquel y se avisará oportunamente a la empresa.

SEIGARRENA: 78.638,37 euroko gastua, BEZa barne, baimendu eta xedatuko da, adjudikatzen den kontratutik eratorritako betebeharrei aurre egiteko.

SEXTO: Autorizar y disponer el gasto por importe de 78.638,37€, I.V.A. incluido, para hacer frente a las obligaciones derivadas del contrato que se adjudica.

ZAZPIGARRENA: Prozedura honetako parte hartzaileei ebazpen hau jakinaraziko zaie, balorazio txosten tekniko hauen kopiarekin batera:

SÉPTIMO: Notificar la presente resolución a los participantes en el presente procedimiento, junto con copia de los siguientes informes técnicos de valoración:

- Udal teknikariak 2017-09-14an egindakoa, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideei buruz.

- Udal teknikariak 2017-10-09an egindakoa, automatikoki ebaluatu ahal

- El emitido por el técnico municipal en fecha 14/9/2017, en relación con los criterios no evaluables automáticamente.

- El emitido por el técnico municipal en fecha 9/10/2017, en

diren irizpideei buruz.

126.- ARENE ETA ARENEONDO KALEEN ARTEAN IRISGARRITASUNA MEKANIKOKI HOBETZEKO OBREN ADJUDIKATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Udaleko Gobernu Batzarrak 2017-10-10eko bileran hartutako 426. erabakiaren bidez, espedientea hasteko baimena eman zen honako hau prozedura irekian adjudikatzeko: ARENE ETA ARENEONDO KALEEN ARTEAN IRISGARRITASUNAREN HOBEKUNTZA MEKANIKOKO OBRAK. Erabaki berean onetsi zen proiektu baten barruan dago.

Honako hauek dira kontratuaren ezaugarri nagusiak:

- Bi lotetan banatutako obra da:
1. 1. lotea: obra zibilak.
2. 2. lotea: instalazio elektromekanikoa.
- Obraren aurrekontua, BEZa barne, 346.862,59 euro da, obra onesteko aurkeztu den proiektu teknikoaren arabera. Loteka honela banakatzen da:
1. 1. lotea: 285.370,69 €
2. 2. lotea: 61.491,89 €
- Obra egikaritzeko epea 5 (bost) hilekoa izango da. Epe hori lote bakoitzarentzat izango da, eta batera hasi eta amaitu beharko dira.
- Kontratuaren balioa 343.995,96

relación con los criterios evaluables automáticamente.

126.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE MEJORA MECÁNICA DE LA ACCESIBILIDAD ENTRE LAS CALLES ARENE Y ARENEONDO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 426 adoptado por la Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 10/10/2017, se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación, por Procedimiento Abierto, de LAS OBRAS DE MEJORA MECÁNICA DE LA ACCESIBILIDAD ENTRE LAS CALLES ARENE Y ARENEONDO, incluidas en un proyecto que se aprobó en el mismo acuerdo.

Las características principales del contrato son las siguientes:

- Se trata de una obra dividida en dos lotes:
1. lote 1: obras civiles.
2. lote 2: instalación electromecánica.
- El presupuesto de la obra, I.V.A. incluido, asciende a 346.862,59 euros, de acuerdo con el proyecto técnico que presenta para su aprobación. El desglose por lotes es el siguiente:
1. Lote 1: 285.370,69 €
2. Lote 2: 61.491,89 €
- El plazo de ejecución de la obra será de 5 (cinco) meses, para cada uno de los lotes y comenzando y finalizando a la vez.

euro izango dela kalkulatzen da, kontuan izanik aldatu egin daitekeela, lizitazioaren zenbatekoa gehienez ere % 20an gehituz, BEZa barne.

- El valor estimado del contrato asciende a 343.995,96 euros, teniendo en cuenta la posibilidad de modificación del mismo, consistente en un incremento máximo del 20% del importe de licitación, I.V.A. incluido.

BIGARRENA: Derrigorrezko lizitazio iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2017-10-24an.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia el día 24/10/2017.

Lizitazio epea amaitu ondoren, bi eskaintza aurkeztu ziren, lote bakoitzeko bat:

- 1. loterako: CONSTRUCCIONES OLABARRI S.L.
- 2. loterako: THYSSENKRUPP ELEVADORES S.L.

Finalizado el plazo de licitación, se presentan dos ofertas, una por lote:

- Para el lote 1: CONSTRUCCIONES OLABARRI S.L.
- Para el lote 2: THYSSENKRUPP ELEVADORES S.L.

HIRUGARRENA: 2017-10-22an, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2015-06-19ko Erabakiaren bidez) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorra biltzen zuena. Aurkeztu ziren dokumentuetan dauden akatsak ikusita, interesdunei ongitzeko eskatu zitzaien.

TERCERO.- En fecha 22/10/2017, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 19/6/2015), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general-. A la vista de los defectos detectados en los documentos que se presentan, se requiere a las interesadas para su subsanación.

LAUGARRENA.- Aipatutako akatsak ongitutakoan, 2017-11-29an, pertsona bateko organo horrek egindako jendaurreko ekitaldian, bigarren gutun-azala ireki zen, eskaintza teknikoa daukana. Eskaintza teknikoa Azpiegitura eta Zerbitzu Sailari igorri zitzaion, balora zezan.

CUARTO.- Una vez subsanados los defectos citados, en fecha 29/11/2017 se procede, en acto público celebrado por el mismo órgano unipersonal, a la apertura del sobre sobre segundo, conteniendo la oferta técnica, siendo esta última remitida al Departamento de Infraestructura y Servicios para su valoración.

BOSGARRENA: 2017-12-05ean

QUINTO.- En fecha 5/12/2017 el Jefe

Azpiegitura Unitateko buruak modu automatikoan ebaluatu ezin diren irizpideen baloraziori buruzko txostena egin zuen, eta honako puntuazio hauek eman zituen:

de la unidad de Infraestructura emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, otorgando las siguientes puntuaciones:

1. LOTEA: OBRA ZIBILAK
LOTE 1: OBRAS CIVILES

LIZITATZAILEA LICITADOR	**OBRAREN AZTERLANA ESTUDIO DE LA OBRA**	**LANEN PLANGINTZA PLANNING DE LOS TRABAJOS**	**ERAGINEN MURRIZPENA REDUCCION DE AFECCIONES**	**GUZTIRA, 48 puntutik TOTAL Sobre 48 puntos**
CONTRUCCIONES OLABARRI	22,00	10,00	3,00	35,00

2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK
LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS:

LIZITATZAILEA LICITADOR	**OBRAREN AZTERLANA ESTUDIO DE LA OBRA**	**LANEN PLANGINTZA PLANNING DE LOS TRABAJOS**	**ERAGINEN MURRIZPENA REDUCCION DE AFECCIONES**	**GUZTIRA, 48 puntutik TOTAL Sobre 48 puntos**
THYSSENDRUPP ELEVADORES, S.L.U.	24,00	10,00	3,00	37,00

SEIGARRENA.- Kontratazio Mahaiak 2017-12-15ean egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

SEXTO.- En sesión celebrada el día 15/12/2017, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Gero, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuten; hona hemen lortutako emaitza:

A continuación se procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

1. LOTEA: OBRA ZIBILAK
LOTE 1: OBRAS CIVILES:

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (32 puntu)** **235.843,54.-euro, BEZik gabe** **PROPOSICION**	**BERME OROKORRAREN EPEA LUZATZEA (10 puntu)** **AUMENTO PLAZO DE GARANTIA GENERAL**	**BERME BEREZIAREN EPEA LUZATZEA (10 puntu)** **AUMENTO PLAZO DE GARANTIA ESPECIFICO**

	ECONOMICA (32 puntos) **235.843,54.-euros sin IVA**	**(10 puntos)**	**(10 puntos)**
CONTRUCCIONES OLABARRI	235.725,62	EZ DU AURKEZTU NO PRESENTA	EZ DU AURKEZTU NO PRESENTA

2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK
LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS:

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (32 puntu)** **235.843,54.-euro, BEZik gabe** **PROPOSICION ECONOMICA (32 puntos)** **235.843,54.-euros sin IVA**	**BERME OROKORRAREN EPEA LUZATZEA (10 puntu)** **AUMENTO PLAZO DE GARANTIA GENERAL (10 puntos)**	**BERME BEREZIAREN EPEA LUZATZEA (10 puntu)** **AUMENTO PLAZO DE GARANTIA ESPECIFICO (10 puntos)**
THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.A.U.	50.745,00	4 urte, adierazi denez, baina THYSSENKRUPP enpresarekin mantentze-kontratua sinatuz gero Se indica 4 años si bien condicionado a la firma de contrato de mantenimiento con la propia empresa THYSSENKRUPP	

Egin beharreko balorazioa zaila zen. Horregatik, Kontratazio Mahaiak hori proposatu duen Sailera (Azpiegitura eta Zerbitzuak) bidaltzea erabaki zuen, honako hauei buruzko txostena egin zezan:

- Egiazta zezala onartutako eskaintza ekonomikoek ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten, Administrazio Baldintzen Pleguaren 3.bis klausulan ezarritakoaren arabera.

- Azkenik, lizitatzaileak lortutako puntu-kopuruak kalkulatu behar ziren, Administrazio Baldintzen Pleguko 21. klausulako Automatikoki ebaluatzen diren irizpideak atalean jasotakoarekin bat etorriz.

A la vista de la complejidad de la valoración a realizar, la Mesa de Contratación decide dar traslado al departamento proponente (Infraestructura y Servicios) a fin de que se emita informe sobre los siguientes aspectos:

- Que compruebe si las ofertas económicas admitidas incurren en valores anormales o desproporcionados según lo señalados en la cláusula 3 bis del Pliego de Condiciones Administrativas.

- Que calcule las puntuaciones obtenidas por los licitadores de acuerdo con los Criterios evaluables de forma automática, recogidos en la cláusula 21 del Pliego de Condiciones Administrativas.

ZAZPIGARRENA.- Txosten hori Azpiegitura Unitateko buruak eman zuen 2017-12-19an, emaitza honekin:

SÉPTIMO.- Dicho informe es emitido por el Jefe de la unidad de Infraestructura el día 19/12/2017, con el siguiente resultado:

1. LOTEA: OBRA ZIBILAK
LOTE 1: OBRAS CIVILES

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	ESKAINTZA EKONOMIKOA OFERTA ECONOMICA	ESKAINTZA EKONOMIKOAREN PUNTUAK (gehienez 32 puntu) PUNTOS OFERTA ECONOMICA (Hasta 32 puntos)	OBREN BERMEAREN EPEA LUZATZEA (gehienez 10 puntu) AUMENTO PLAZO GARANTIA OBRAS (Hasta 10 puntos)	ARGIEN BERMEAREN EPEA LUZATZEA (gehienez 10 puntu) AUMENTO PLAZO GARANTIA ALUMBRADO (Hasta 10 puntos)	PUNTUAZIOA GUZTIRA (gehienez 52 puntu) PUNTUACION TOTAL (Hasta 52 puntos)
CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L.	235.725,60.-€	32,00	0,00	0,00	32

2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK
LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS:

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	ESKAINTZA EKONOMIKOA OFERTA ECONOMICA	ESKAINTZA EKONOMIKOAREN PUNTUAK (gehienez 32 puntu) PUNTOS OFERTA ECONOMICA (Hasta 32 puntos)	OBREN BERMEAREN EPEA LUZATZEA (gehienez 10 puntu) AUMENTO PLAZO GARANTIA OBRAS (Hasta 10 puntos)	ARGIEN BERMEAREN EPEA LUZATZEA (gehienez 10 puntu) AUMENTO PLAZO GARANTIA ALUMBRADO (Hasta 10 puntos)	PUNTUAZIOA GUZTIRA (gehienez 52 puntu) PUNTUACION TOTAL (Hasta 52 puntos)
THYSSENKRUPP ELEVADORES	50.745,00.-€	32,00	8,00	0,00	40

Txosten horren berri eman zuen Kontratazio Mahaiak 2017-12-27ko bilkuran. Automatikoki ebaluatu ahal diren irizpideen balorazioko txosten teknikoa ikusita, eta automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioa ikusita, mahaiak erabaki du lote hauek enpresa hauei adjudikatzea:

De dicho informe da cuenta la sesión de la Mesa de Contratación en su sesión de fecha 27/12/2017. Esta, visto informe técnico de valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática propone adjudicar a las empresas y por

los lotes que se detallan a continuación:

- 1. LOTEA: OBRA ZIBILAK, CONSTRUCCIONES OLABARRI SL izeneko sozietateari (IFK: B-48109821).

- LOTE 1: OBRAS CIVILES, a la razón social CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L. con CIF: B-48109821.

- 2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK, THYSSENKRUPP ELEVADORES SLU sozietateari (IFK: B-46001897).

- LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS, a la razón social THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U con CIF: B-46001897

Aurreko adjudikazioak automatikoki ebaluatu beharreko irizpideen balorazioan lortutako baturaren arabera egiten dira, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioarekin batera, honako balorazio-koadro hauetan zehazten direnak:

Las citadas adjudicaciones se realizan de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

1. LOTEA: OBRA ZIBILAK
LOTE 1: OBRAS CIVILES

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	**IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOEN BALORAZIOA** **VALORACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS**	**IRIZPIDE AUTOMATIKOEN BALORAZIOA** **VALORACION CRITERIOS AUTOMATICOS**	**GUZTIRA** **TOTAL**
CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L.	35	32	**67**

2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK
LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	**IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOEN BALORAZIOA** **VALORACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS**	**IRIZPIDE AUTOMATIKOEN BALORAZIOA** **VALORACION CRITERIOS AUTOMATICOS**	**GUZTIRA** **TOTAL**
THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U	37	40	**77**

ZORTZIGARRENA: 2018-01-25ean aipatutako enpresei dei egin zitzaien,

OCTAVO.- El día 25 de enero de 2018 se requiere a las citadas empresas a los

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 146.4. eta 151. artikuluetan ezarritakoaren ondorioetarako, eta espedientean bi lizitatzaileek kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen zituztela eta diru-zenbateko hauetako behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak zeuden:

- 1. loterako: 11.786,28 euro.
- 2. loterako: 2.537,25 euro.

BEDERATZIGARRENA: Segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileak Eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-baldintzak ezarri dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazitako eginkizunak garatu beharko ditu.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzazko Errege Dekretuak onartutakoa.

Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, kontratuen legearen zati bat garatzen duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio

efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte de ambos licitadores de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por los siguientes importes:

- Para el Lote 1: 11.786,28 euros.
- Para el Lote 2: 2.537,25 euros.

NOVENO.- El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.

Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone,

kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

ERABAKI PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: AREMNE ETA ARENEONDO KALEEN ARTEAN IRISGARRITASUNAREN HOBEKUNTZA MEKANIKOKO OBREN kontratuko lote hauek enpresa hauei adjudikatzea:

PRIMERO: Adjudicar el contrato de OBRAS DE MEJORA MECÁNICA DE LA ACCESIBILIDAD ENTRE LAS CALLES ARENE Y ARENEONDO a cada una de las siguientes empresas por cada uno de los lotes:

- 1. LOTEA: OBRA ZIBILAK, CONSTRUCCIONES OLABARRI SL izeneko sozietateari (IFK: B-48109821), 285.228 eurotan (235.725,62 + % 21eko BEZaren 49.502,38 euro).

- LOTE 1: OBRAS CIVILES, a la razón social CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L. con CIF: B-48109821, por importe de 285.228 euros (235.725,62 + 49.502,38 correspondientes al 21% de I.V.A.).

Bermearen epea urtebetekoa izango da.

El plazo de garantía será de 1 año.

- 2. LOTEA: INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOAK, THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U izeneko sozietateari (IFK: B-46001897), 61.401,45 eurotan (50.745 + % 21eko BEZaren 10.656,45 euro).

- LOTE 2: INSTALACIONES ELECTROMECANICAS, a la razón social THYSSENKRUPP ELEVADORES, S.L.U con CIF: B-46001897 por importe de 61.401,45 euros (50.745+10.656,45 correspondientes al 21% de I.V.A.).

Bermearen epea 5 urtekoa izango da, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera. Halere, horretarako baldintza izango da THYSSENKRUPP enpresarekin mantentze kontratua sinatzea.

El plazo de garantía será de 5 años, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, si bien condicionado a la firma de contrato de mantenimiento con la propia empresa THYSSENKRUPP.

Adjudikazioa adjudikazio irizpideei emandako puntuazioen arabera egin da. Proposamen honen zazpigarren aurrekarian jasotakoak dira.

La adjudicación se realiza sobre la base de las puntuaciones asignadas a los diferentes criterios de adjudicación, y que resumidamente son las recogidas en el antecedente séptimo de esta propuesta.

BIGARRENA: Kontratua egikaritzeko epea 5 (bost) hilekoa izango da. Epe hori lote bakoitzarentzat izango da, eta

SEGUNDO: El plazo de ejecución del contrato será de 5 (cinco) meses, para cada uno de los lotes y comenzando y

batera hasi eta amaitu beharko dira. Epe hori zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik zenbatuko da. Kontuan izan beharko da BTParen 9. artikuluan xedatutakoa.

finalizando a la vez. Este plazo se cuenta desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo, habiéndose de tener en cuenta lo dispuesto en el apartado 9 del PCT.

HIRUGARRENA: Obraren egikaritze-fasean, RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION S.L.P. enpresa Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaile izendatuko da; zehazkiago, Itxaso Rodríguez izango da koordinatzailea (ordezkoa: Ainhoa Gordon Fernández). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/97 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

TERCERO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la entidad RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P., en la persona de Itxaso Rodríguez (suplente: Ainhoa Gordon Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

LAUGARRENA: Adjudikaziodunak lanerako segurtasun eta osasun plana egin beharko du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

CUARTO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

BOSGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 156.3. artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua administrazio dokumentu gisa gauzatzeko, hamabost laneguneko gehieneko epean, ebazpen honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita.

QUINTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.3 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que se efectuará en el plazo máximo de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la presente resolución y para la cual serán debidamente avisados.

SEIGARRENA: 1. loteko lanetan aplikatu beharreko lan-hitzarmena Bizkaiko hitzarmen kolektiboa izango da, adjudikaziodunak adierazitakoaren

SEXTO: El Convenio laboral de aplicación aplicable a los trabajos del lote 1 será el Convenio Colectivo de la construcción de Bizkaia, según lo

arabera.

2. loteko lanetan aplikatu beharreko lan-hitzarmena metalarena izango da, adjudikaziodunak adierazitakoaren arabera.

ZAZPIGARRENA: Ebazpen hau lizitatzaileei jakinaraztea, eta, gainera, udaleko arkitektoak egindako balorazio-txostenak bidaltzea, honako hauek, hain zuzen:

- Modu automatikoan ebaluatzen ez diren irizpideei buruzko 2017-12-05eko txostena.
- Modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideei buruzko 2017-12-19ko txostena.

indicado por la adjudicataria.

El Convenio laboral de aplicación aplicable a los trabajos del lote 2 será el del Metal, según lo indicado por la adjudicataria

SÉPTIMO: Notificar a los licitadores la presente resolución junto con copia de los informes de valoración emitidos por el Arquitecto municipal, a saber:

- el emitido en fecha 5/12/2017 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.
- el emitido en fecha 19/12/2017 en relación con los criterios evaluables de forma automática.

127.- ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA, BIZARRA LEPOAN ETA EGIZU ELKARTEEI EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- ALGORTAKO BERTSO ESKOLAren alde, IFK G-48725881, 2018. urterako, diru-laguntza gisa, 50.320 euroko diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, bertsolaritza sustatzeko eta bertso jaialdiak antolatzeko helburuarekin.

ALGORTAKO BERTSO ESKOLAren alde, 2018. urterako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian

127.- RESOLUCIÓN DE SUBVENCIONES A FAVOR DE LAS ASOCIACIONES ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA, BIZARRA LEPOAN Y EGIZU PARA EL FOMENTO DEL EUSKERA

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó

1.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 50.320 euros en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSO ESKOLA, CIF G-48725881, para el ejercicio 2018, de cara a los trabajos de fomento del bertsolarismo y de organización de festivales.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2018, según importe, en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSO ESKOLA.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente

sartuko da: 3035 0221 74 2210001961. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

ALBEk, 2018rako, aurkeztutako GETXO BERTSOZ BERTSO egitasmoa onestea:
o ABRA SARIKETA: bertsolari gazteentzako bat-bateko sariketa.
o ESKOLATIK PLAZARA: ikastetxeetan bertso-klaseak jasotzen dituzten ikasle guztiak batzen dituen saioa.
o BALKOITIK BALKOIRA: buruz-buruko bertso-desafioa Portu Zaharrean.
o BERTSO JAIALDI MUNDIALA: bertso-jaialdi esperimentala.
o BERTSOZ JAIRIK JAI: bertso-jaialdiak Getxoko jaietan.
o HITZAREN DANTZA: bertsoa, musika eta dantza uztartzen dituen saioa.
o BIHOTZA GAZTE: bertsolari beteranoen saioa.
o AHOBIEN GALA: bertso-urteari amaiera emateko bertso jaialdi berezia.
o Bertso Eskolako ikasleekin jarduerak: irteerak, ikasturte amaierako jaia, Olentzero…

2.- GEHITU KULTURA egitasmoaren jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, GEHITU KIROLA egitasmoaren jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, eta azkenik, BAPIRUKE egitasmoaren barruan aisialdiko jarduerak antolatzeko Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, 2018. urterako, IFK G48730196, 79.488 euroko diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, diru-laguntza gisa.

Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, IFK G48730196, 2018rako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa

cuenta: 3035 0221 74 2210001961. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Aprobar, para el año 2018, el programa GETXO BERTSOZ BERTSO presentado por ALBE:
o ABRA SARIKETA: certamen para jóvenes bertsolaris.
o ESKOLATIK PLAZARA: festival que reúne al alumnado que recibe clases de bertsolaritza en los centros escolares.
o BALKOITIK BALKOIRA: desafío de balcón a balcón, entre dos bertsolaris en el Puerto Viejo.
o BERTSO JAIALDI MUNDIALA: festival experimental.
o BERTSOZ JAIRIK JAI: festivales dentro de los programas festivos de Getxo.
o HITZAREN DANTZA: festival que aúna bertsos, música y baile.
o BIHOTZA GAZTE: festival en el que participan bertsolaris veteranos/as.
o AHOBIEN GALA: gala en la que se pone punto final al año de actividades.
o Actividades con los y las alumnas de la Escuela: salidas, fiesta fin de curso, Olentzero…

2.- Autorizar y disponer, para el ejercicio 2018, un gasto de 79.488 euros, en concepto de subvención a favor de Bizarra Lepoan Euskara Elkartea, CIF G48730196, para la ejecución de los trabajos de seguimiento y dinamización de los programas GEHITU KULTURA y GEHITU KIROLA, y por último, la organización de actividades dentro del programa BAPIRUKE.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2018, según importe, en concepto de subvención a favor de

aintzatestea diru-laguntza gisa.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0108 06 1081032766. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Bizarra Lepoan Euskara Elkarteak, 2018rako, aurkeztutako egitasmoa onestea:

- GEHITU KULTURA egitasmoaren dinamizazioa:
    - Kultur elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
    - Euskara planak aisialdi elkarteekin: lanean jarraitu, jarraipen lana egin eta aholku eman.
    - Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.

- GEHITU KIROLA egitasmoaren dinamizazioa:
    - Kirol elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
    - Kirol elkarteekin lanean jarraitu, jarraipen lana egin eta aholku eman.
    - Zenbait kirol elkartetan euskara planak abian jarri.
    - Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.

- BAPIRUKE egitasmoa:
    - URTARRILA-MARTXOA: eskola barruko jostaldietan euskararen erabilera sustatzeko programa hainbat ikastetxetan.
    - MARTXOA-APIRILA: udaberriko koloniak.
    - EKAINA: udaleku irekiak.
      UZTAILA: udaleku irekiak.
    - ABUZTUA: surf ikastaroa.
    - URRIA-AZAROA: umeentzako jarduerak.
    - ABENDUA: Gabonetako koloniak.

3.- EGIZU elkartearen alde, IFK G-95360095, 2018. urterako, **52.320 euroko**

Bizarra Lepoan, CIF G48730196.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0108 06 1081032766. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Bizarra Lepoan desarrollará en el año 2018 el siguiente programa:

- Trabajos de seguimiento y dinamización del programa GEHITU KULTURA
    - Reunirse con los grupos culturales y dinamizar el convenio que suscribieron.
    - Planes de euskera en los grupos de tiempo libre: continuar colaborando con los grupos de tiempo libre, asesorándoles y ayudándoles.
    - Informar sobre las ayudas y servicios que el Ayuntamiento ofrece a las asociaciones.

- Trabajos de seguimiento y dinamización del programa GEHITU KIROLA
    - Reunirse con los clubes deportivos y dinamizar el convenio que suscribieron.
    - Continuar colaborando con los clubes deportivos asesorándoles y ayudándoles.
    - Puesta en marcha de planes de euskera en varios clubes deportivos.
    - Informar sobre las ayudas y servicios que el Ayuntamiento ofrece a los clubes.

- BAPIRUKE egitasmoa:
    - ENERO-MARZO: programa de fomento del euskera en los recreos de varios centros escolares.
    - MARZO-ABRIL: colonias de Primavera.
    - JUNIO: colonias urbanas de verano.
    - JULIO: colonias urbanas de verano.
    - AGOSTO: curso de surf.
    - OCTUBRE/NOVIEMBRE: actividades infantiles.
    - DICIEMBRE: colonias en Navidades.

3.- Autorizar y disponer el gasto por importe de **52.320** euros, en concepto de

diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, diru-laguntza gisa, euskara ikasten ari diren getxotarren artean euskara sustatzeko helburuarekin.

subvención a favor de EGIZU, CIF G- G-95360095, para el ejercicio 2018, de cara a los trabajos de fomento del euskera entre las personas que están aprendiendo euskera.

EGIZU ELKARTEAREN alde, IFK G-95360095, 2018. urterako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2018, según importe, en concepto de subvención a favor de EGIZU, CIF G-95360095.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0067 66 0670062588. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0067 66 0670062588. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

EGIZUk, 2087rako, aurkeztutako egitasmoa onestea:

- *Berbalaguna* eta kultur Jarduerak. Euskaldunak eta euskara ikasten ari direnak elkartzeko taldeak antolatu. BERBALAGUNentzat eta, orokorrean, euskaldunentzat kultura jarduerak antolatu. Bisita kulturalak antolatu.
- *Mintzakuadrillak* egitasmoa, gazteen artean euskararen erabilera bultzatu nahi duen egitasmoa:
  - Motibazio-saioak.
  - Tailerrak.
  - Jarduera ludikoak eta kirola: surfa, paddle surfa, parapentea.
- *Kirola euskaraz!*
  - Asteburu-pasa mendira.
  - Iraupen eski asteburua.
  - Bizikleta taldea.
  - Bizikleta asteburua.
  - Yoga ikastaroa.
- *Kultura euskaraz!*
  - Egur-tailu ikastaroa.
  - *Sortuak* eta kontsumo taldea.
  - Solasaldi musikatuak.
  - Euskararen transmisioa eta

Egizu desarrollará en el año 2018 el siguiente programa:

- *Berbalaguna* y actividades culturales. Organizar grupos en los que se reúnan vasco-parlantes con euskaldun berris. Organizar actividades culturales dirigidas a los/as BERBALAGUNas y, en general, para los/as vasco-parlantes. Organizar visitas culturales.
- *Mintzakuadrillak*, proyecto que tiene como objetivo el fomento del uso del euskera entre los y las jóvenes getxotarras:
  - Sesiones de motivación.
  - Talleres.
  - Actividades lúdicas y deportivas: surf, paddle surf, parapente.
- *Kirola euskaraz!*
  - Grupo de montaña.
  - Fin de semana de esquí de fondo.
  - Grupo ciclista.
  - Fin de semana de bicicleta.
  - Curso de yoga.
- *Kultura euskaraz!*
  - Curso de talla de madera.
  - *Sortuak* y grupo de consumo.
  - Tertulias musicales.
  - Charla-taller sobre la

erabilera sustatzeko hitzaldi-tailerra.

- UKITX: Uribe Kostako Irakurzaleen Txokoa
  - Idazleak gurean.
  - Liburuak barra-barra.
  - *Irakurri, gozatu eta oparitu* egitasmoa.
- *Beharsarea*: bitartekari lana egiten du langile euskaldunak behar dituztenen eta lan horiek egin nahi dituzten herritarren artean.

5.- Elkarte horien arduradunei jakinarazi nahi diegu, euren publizitatean Getxoko Udalaren babesa daukatela argiro agertuko dela, bai euskaraz edo bai euskaraz eta erdaraz.

6.- Diru-laguntzen ebazpen hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Udalaren web gunean argitaratuko dira.

transmisión y fomento del euskera.

- UKITX: Uribe Kostako Irakurzaleen Txokoa
  - Tertulias con escritores.
  - Libros a elegir.
  - Programa *Irakurri, gozatu, oparitu*.
- *Beharsarea*: intermediación entre aquellas personas que desean trabajar en euskera y aquellas que necesitan personal vasco-parlante.

5.- Poner en conocimiento de las asociaciones que en toda la publicidad que realicen deberán hacer constar que cuentan con el patrocinio del Ayuntamiento de Getxo.

6.- La presente resolución se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en la página web del Ayuntamiento.

128.- EUSKARA SUSTATZEKO, HIRUKAREKIN SINATUKO DEN HITZARMENA ONESTEA.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- HIRUKA KOOP. ELK.-arekin, IFK F95792347, euskararen erabilera komunikabideetan sustatzeko helburuarekin, sinatuko den hitzarmena onartu eta Alkateari ahalmena eman hitzarmen hori izenpetu dezan.

2.- HIRUKA KOOP. ELK.-aren alde, IFK F95792347, 2018. urterako, diru-laguntza gisa, 62.017 euroko diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, HIRUKA izeneko astekaria eta atari digitala argitaratzeko gastuetan

128.- APROBACIÓN DEL CONVENIO A SUSCRIBIR CON HIRUKA PARA EL FOMENTO DEL EUSKERA.

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- Aprobar el convenio que figura en el expediente y facultar al Alcalde para la firma de dicho convenio con HIRUKA KOOP. ELK., CIF F95792347, de cara a los trabajos de fomento del euskera en los medios de comunicación.

2.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 62.017 euros en concepto de subvención a favor de HIRUKA KOOP. ELK., CIF F95792347, para el ejercicio 2018, para gastos derivados de la publicación del semanario y del portal

laguntzeko.

HIRUKA KOOP. ELK.-aren alde, 2018. urterako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0421 48 4210000739. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

HIRUKAk, 2018rako, aurkeztutako egitasmoa onestea; egitasmo hau hitzarmenean agertzen da:

- HIRUKA izeneko astekari soziokulturala argitaratzea, euskara hutsez. 2018an, 32 ale argitaratuko ditu:

o Ale berezi bat, 52 orrialdekoa, Hirukak sortu zenetik egin dituen hiru urteei buruzkoa.
o 24 orrialdetako 7 ale, hainbat gai jorratuko dituzten gehigarriak barne hartuko dutenak, adibidez, hezkuntza, ingurumena…
o 16 orrialdeko 23 ale.
o Bi argitalpen berezi, 48 eta 52 orrialdetakoak; lehena, udan, Uribe Kosta osoko jaien programazioari buruzkoa eta bigarrena, Gabonetan, kasu honetan ere Uribe Kosta osoko Gabonetako programazioarekin.

- Argitaratzen den zenbaki bakoitzeko 8.000 ale argitaratuko ditu HIRUKAk, horietatik 2.430 ale Getxon banatuko dira. Banaketa horri, Areeta eta Algortako Metro geltokietan egiten den aleen banaketa gehituko zaio, 700 ale gehiago hain zuen.

- HIRUKA.EUS atari digitala argitaratzea, euskara hutsez:

digital del mismo nombre.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2018, según importe, en concepto de subvención a favor de HIRUKA KOOP. ELK.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0421 48 4210000739. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Aprobar, para el año 2018, el programa presentado por HIRUKA y que también figura en el convenio:

- Publicación del semanario sociocultural de nombre HIRUKA, semanario íntegramente en euskera. En 2018, publicará 32 números:
o Un número especial de 52 páginas sobre los 3 primeros años de Hiruka.
o 7 números de 24 páginas que incluirán anexos especiales sobre temas como por ejemplo, enseñanza, medio ambiente…
o 23 números de 16 páginas.
o Dos publicaciones especiales de 48 y 52 páginas, la primera en verano que incluirá los programas de fiestas estivales de toda Uribe Kosta y la segunda, en Navidades, sobre las programaciones de Navidad de todo Uribe Kosta.

- La tirada para cada número será de 8.000 ejemplares de los cuales 2.430 se distribuirán en Getxo. A este reparto se le añadirán los 700 ejemplares que se repartirán en las estaciones del Metro de Areeta y Algorta.

- Portal digital HIRUKA.EUS, íntegramente en euskera:

o Agerkariko albisteak egunero eguneratuko dira.
o Getxok, bataz beste, egunero 10 albiste berri izango ditu.

5.- Elkarte onuradunaren arduradunei jakinarazi nahi diegu, euren publizitatean Getxoko Udalaren babesa daukatela argiro agertuko dela, bai euskaraz edo bai euskaraz eta erdaraz.

6.- Diru-laguntzen ebazpen hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Udalaren web gunean argitaratuko dira.

o Las noticias se actualizarán diariamente.
o Getxo contará en el portal, como media, con 10 noticias nuevas al día.

5.- Poner en conocimiento de la entidad beneficiaria que en toda la publicidad que realicen deberán hacer constar que cuentan con el patrocinio del Ayuntamiento de Getxo.

6.- La presente resolución se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en la página web del Ayuntamiento.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

129.- OKA KALEKO 7.EAN, 26-“USATEGI” BANAKETA-ALDEAN, 3 ETXEBIZITZA (5 IZANGO DIRENAK) ETA GARAJEAK ERAIKITZEKO EMANDAKO OBRA LIZENTZIAREN ALDAKETA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA:
I.- RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA jaunari, L. ANASAGASTI, S.L.I. enpresaren izenean eta ordezkaritzan, eskatutako lizentzia emango zaio, Tokiko Gobernu Batzarrak 2009-06-02ko bilkura arruntean hartutako 370. Erabakiaren bidez emandako obra lizentzia aldatzeko. Zehazki, etxebizitzen kopurua aldatuko da: hasierako proiektuan aurreikusitako 3 etxebizitzen ordez 5 izango dira. Hori guztia, aurkeztutako oinarrizko

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

129.- CONCESIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE LA LICENCIA DE OBRAS CONCEDIDA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 3 VIVIENDAS, QUE PASAN A SER 5, Y GARAJES EN LA C/OKA, 7, AREA DE REPARTO Nº 26-“USATEGI”.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO:
I.- Conceder a D. RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA, en nombre y representación de la mercantil L. ANASAGASTI, S.L.I., la licencia solicitada para la modificación de la licencia de obras concedida por Acuerdo nº 370, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 02.06.09, consistente en la modificación del número de viviendas, que pasan a ser 5 en vez de las 3 previstas en el Proyecto inicial. Todo ello de conformidad con el

proiektuarekin bat etorriz, Peru Garate Urretxua, Nikola Elorriaga Garate eta María Elorriaga Garate arkitektoek idatzia, 2017ko urtarrileko datarekin, eta arkitekto berberek gerora idatzitako eranskinarekin bat etorriz, 2017ko urrikoa. Lizentzia ematean ezarri zitzaizkien baldintza berberak ezarriko zaizkie, ondoko hauez gain:

Bi hilabeteko epean, lizentzia-aldaketa onartu zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik zenbatzen hasita, eta betiere obrak hasi baino lehen, ondokoak aurkeztu beharko ditu:

- Egikaritze-proiektua
- kalitate-kontrolerako programa
- Segurtasun- eta osasun-azterlana
- Telekomunikazioetako azpiegitura erkideen proiektua.

OROKORRAK
Urbanizazio proiektua edo eranskina aurkeztu beharko da, fatxaden aurrean, lur-zatiaren itxieretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOn definitutakoa eta ondoko atal hauetan jasotakoa. Ezinbestekoa izango da txosten honetan jasotako irizpideen arabera aurkeztu eta egikaritzea.

Obrak hasi baino lehen, udal-teknikariek zuinketa onetsi beharko dute. Aldez aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen oraingo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak

Proyecto Básico redactado por los arquitectos D. Peru Garate Urretxua, D. Nikola Elorriaga Garate y Dña. María Elorriaga Garate de fecha enero de 2.017 y posterior Anexo redactado por los mismos arquitectos de fecha octubre de 2.017, con sujeción a las mismas condiciones que les fueron impuestas en su día con la concesión de la licencia, además de las siguientes:

En el plazo de dos meses a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta modificación de licencia, y siempre antes de reanudar las obras, deberá presentar:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de Control de Calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Proyecto de infraestructuras Comunes de Telecomunicación.

GENERALES
Deberá presentar el necesario Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Publico y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente informe.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual

amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentzia eskaerarekin batera edota urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko da, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita ezarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri-altzariak, lorategiak, zoladura, etab., bai eta lurzoru publikotik doazen edo bertan kokatuta dauden ur, saneamendu, drainatze eta argiztapeneko sareen obra-amaierako planoak ere (titulartasun pribatukoak edo publikokoak), eta haiek plano topografiko hori bera oinarri izango dute. Plano topografikoa Delineatze Zerbitzuak ezarritako baldintzei jarraituz egingo da. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko nahiz grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Gogoeta orokor bat: udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia edota baimena ez badauzka.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, ondorio egokietarako.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Lur-zatiaren saneamenduari eta ur-hornidurari dagokienez egun dauden harguneak ez daude egoera onean; hori dela eta, egungo harguneak kendu beharko dira eta beste batzuk egin. Aipatutako harguneak kendu direla erakusten duen argazki-erreportajea aurkeztu beharko da; halaber, udal-zerbitzuek horiek kentzeko modua eta era ontzat eman beharko dituzte, udal-sarean ihesak sortzea ez errazteko.

Las acometidas existentes en cuanto al saneamiento y abastecimiento de la parcela no se encuentran en buenas condiciones de funcionamiento, por lo que deberán eliminarse las acometidas actuales y ejecutar nuevas acometidas. Se deberá de incorporar reportaje fotográfico de cómo queda anulada las citadas acometidas así como tener el visto bueno de los Servicios Municipales en el modo y forma de dejarlas anuladas de cara a no facilitar la generación de posibles fugas en la red municipal.

Aurkeztu beharreko proiektuak edo urbanizazioaren eranskinak ezinbestean jasoko ditu lur-zati horretan gauzatuko diren hornidura eta saneamendurako irtenbideak; horiek honako baldintzak beteko dituzte:

En el Proyecto o Anexo de Urbanización a presentar se deberán presentar las soluciones tanto para el abastecimiento como para el saneamiento de la parcela, que deberá cumplir las siguientes condiciones:

Ur-hornidura:

Abastecimiento de agua:

Gaur egungo hargunea kendu eta berria egingo da, Oka kaleko udal hoditik.

Se anulará la acometida actual y se ejecutará una nueva acometida de la tubería municipal de la calle Oka.

Udal sarearen ur-hargunea harguneko mahuka baten bidez egingo da, burdinurtuzko harguneko balbula egokiarekin; bolako balbula jarriko da lurzoru publikoaren eta pribatuaren arteko mugan.

La acometida de agua a la red municipal se ejecutará mediante manguito de toma con la correspondiente válvula de toma de fundición, y colocando una válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado.

Suteetarako hargunea behar baldin bada, aurrekotik bereizita egingo da, harguneko mahuka batekin. Burdinurtuzko harguneko balbula edukiko du, kasu honetan bolako balbularik gabe lurzoru publikoaren eta pribatuaren arteko mugan.

En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independientemente de la anterior mediante manguito de toma con la correspondiente válvula de toma de fundición, en este caso sin válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado.

Estoldak:

Alcantarillado:

Orain dauden saneamenduko harguneak kenduko dira, bereizitako saneamendua egingo da, eta bereiz lotuko zaie, 315 mm-ko diametroko PVCzko hodi batekin, Oka kalean dauden bereizitako udal kolektoreei.

Se anularán las acometidas de saneamiento actual, se ejecutará el saneamiento separativo y se acometerá separativamente, con tubería de PVC ø315mm, a los colectores municipales separativos existentes en la calle Oka.

Hargunea egiten zaien kutxatilak behar bezala birjarriko dira, hodiak jasoz eta kaina erdia baldintza berriei egokituz. Udal kolektorearen gainean kutxatila berriak egin behar badira, udalaren xehetasunen arabera egingo dira.

Se repondrán correctamente las arquetas a las que se acometa, recibiendo los tubos y adaptando la media caña a las nuevas condiciones. En caso de tener que ejecutar nuevas arquetas sobre el colector municipal se ejecutarán según detalles municipales.

Orain dagoen espaloian aldaketarik egin behar bada, hustubideak egingo dira 25 metro bakoitzeko edo azaleko urak ebakuatzeko beharrezkoak diren puntuetan. Hustubideak udal-kutxatiletan egingo dira, ø200 mm-ko hodien bidez.

En el caso de tener que ejecutar modificaciones de la acera existente, se instalarán sumideros cada 25 metros o en los puntos que sea necesario para evacuar las aguas superficiales. Los sumideros se acometerán en arquetas municipales mediante tuberías de ø200mm.

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udal-xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEAK
Obrak hasi baino lehen, plano bat aurkeztu beharko da, zolatu beharreko eremua definitzen duena. Hala eta guztiz ere, fatxadaren aurrealdean egingo den espaloian eta zerbitzuak egitean afektatzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak baldintza hauek beteko ditu:

VIALIDAD
Antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

1.- Kaba kalean, lerrokadura berrien bitartez bide publikoari irabazten zaion espazioa material honekin zolatuko da:

1.- En la C/ Kaba el espacio ganado a la vía publica con las nuevas alineaciones será pavimentado con el siguiente material:

OINEZKOEN ALDEA
20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.

ZONA PEATONAL
Sub- base de 20 cms de espesor de

20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/II-a.
Galtzadarrizko zorua, zimurra, orain dagoenaren neurri berdinetakoa, koloretako zintarriekin eta orain dagoena errespetatzen duen arrastoarekin.

ESPALOIA
10 zentimetroko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/II-a.
Baldosa hidraulikozko zorua, 15 x 15, Bilbao motakoa, 4 cm-ko lodierakoa, T4D motakoa.

Bestalde, galtzadako zorua eta espaloikoa edota oinezkoen aldekoa, txosten honetan definitu diren zerbitzuak egitean ukituta daudenak, lehen deskribatutako materialekin edota honako hauekin birjarri behar dira:

GALTZADA:
20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/II-a.
5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, D-12 ofitiko kare-haitzezkoaz, %50ean.
Osagai bikoitzaren seinale horizontalak.

Aurrekoa gorabehera, kontuan izan behar da aipatutako zerbitzuak egitean ukitzen diren zonetan, lehen definituetatik horretatik kanpo daudenak, egin beharreko zoladuraren azalera honelakoa izan behar dela:

- Espaloian, egikaritze-azalerak zangak egiterakoan ukituko den eremu osoa hartu beharko du, dagoen

zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/IIa.
Pavimento de adoquín, de textura rugosa ,de iguales dimensiones al existente, franjas de colores y huella respetando lo existente.

ACERA
Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 10 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/IIa.
Pavimento de baldosa hidraúlica 15 x 15 tipo Bilbao de 4 cms de espesor tipo T4D.

Por otro lado señalar que tanto el pavimento de calzada como el de acera y /o zona peatonal afectado por la ejecución de los servicios definidos en este informe deberán ser repuestos con los materiales descritos anteriormente y/o con los señalados a continuación :

CALZADA:
Sub-base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/IIa.
Capa de rodadura de 5 cms de espesor de mezcla bituminosa en caliente D-12 arido calizo – ofitico al 50%.
Señalización horizontal de doble componente.

Con independencia de lo anterior se deberá tener en cuenta que en las zonas afectadas por la ejecución de los mencionados servicios y situadas fuera de las definidas con anterioridad el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

- En la acera la superficie a ejecutar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y de

zoladurarekiko mozketak zintarriarekin perpendikular izateko moduan.

 Galtzadan zangaren luzera zolatuko da, ukitutako erreiaren zabalera osoarekin, edo bestela, galtzadaren ardatzeraino.

2.- Zolatu beharreko azaleran zangak egitean kaltetzen den zona osoa eta dagoen zoruan sor litezkeen balizko kalteak sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

ZANGA GALTZADAN
Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzeen kasuan, arrodadurako zorua birjartzerakoan, dagoen zoruarekiko mozketak perpendikularrak izango dira zintarriarekin. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekuan edo zirkulazio-erreiari eragiten badio, arrodadurako zoruaren birjarpena beraien zabalera osoan egingo da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Mozketa guztiak ebakitzaile mekanikoz egingo dira, eta zolatu ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko

forma que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al bordillo.

 En calzada se pavimentará la longitud de la zanja con la anchura total del carril afectado o en su defecto hasta eje de calzada.

2.- La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANJA EN CALZADA
El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del

pinturarekin.

hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN EDOTA OINEZKOENTZAKO ZONAN
Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako zonetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bidezoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL
El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

ARGIZTAPEN PUBLIKOA
Lur-zatia mugatzen duten kaleetan eta inguruan dauden instalazioak (bide motako luminariak, altzairu galbanizatuzko zutabeen gainean jarriak eta lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak) behar bezala kontserbatuko dira, aipatutako argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta lur-zatien, eraikinen edota etxebizitzen sarbideak baldintza horiek betez kokatuko dira. Instalazioen funtzionamendu eta segurtasun

ALUMBRADO PÚBLICO
Se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en las calles que delimitan la parcela y zonas próximas (luminarias tipo viario situadas sobre columna de acero galvanizado y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto

baldintzak eta espazio publikoetako argiztapen baldintzak uneoro bermatuko dira.

las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

Eskaera egileak eta/edo enpresa sustatzaileak jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones con durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Gogorarazi behar da, segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango direla inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroapena edo beraienak ez diren elementuen euskarriak.

Debe recordarse que, por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público existentes como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Egun dauden instalazioek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren errremateak egingo ditu.

Las instalaciones actuales se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide-aukera bat

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una

definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Une oro instalazioetako osagai guztien (kutxatilak, kutxak, kableak, argi-puntuak, etab.) eskuragarritasuna bermatu beharko da egin beharreko mantentze-lanak egin ahal izateko, kontuan izanik balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, erabilitako materialek eta obren burutzapenak aplikatu beharreko arauak bete behar dituzte: (1955/2000 ED, 842/2002 ED, 1890/2008 ED, eta abar. Arau horien artean udal eremuko araudia sartzen da (Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko baldintzen eta xehetasun teknikoen plegua).

Finalmente, tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002, RD 1890/2008, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketa egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duena) zerbitzuaren ardura duten udal teknikariekin harremanetan jarri behar dute

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y el Instalador Autorizado en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos

94.466.01.80 telefono zenbakian.

Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA.
Idatzitako oinarrizko proiektuan ez da ageri orain dauden zuhaitz eta zuhaixka espezieen inbentarioa, zonan egingo den jarduketaren eragina jaso dutenak. Etenik dagoen eta berriro ekingo zaion jarduketa denez gero, a priori aztertu egingo da itxituren aurka dauden zuhaitzetakoren bat birlandatu ahal den (ligustrum japonica).

JARDINERÍA.
En el proyecto básico redactado no existe inventario de las especies arbóreas y arbustivas existentes y afectadas con la actuación a realizar en la zona. Como se trata de una actuación paralizada que se retoma a priori se analizará si es posible transplantar alguna de los ejemplares existentes contra los cierres (ligustrum japónica).

Ez da baimentzen, hasieran, dauden zuhaitzetako bat ere moztea edo eraistea. Beraz, eraispen obretan zuhaitzak errespetatu beharko dira. Halakorik beharrezkoa bada, Ingurumen Zerbitzuko arduradunekin harremanetan jarri beharko dira, egin beharreko lanak ezagutu eta baloratzeko, espezie kaltetuak lehengoratzeko jarduerak elkarrekin analizatzeko, eta beraien babes eta interes maila egiaztatzeko.

No se autoriza de inicio la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes, por lo que los mismos deberán respetarse durante las actuaciones de derribo. En caso de ser necesario se deberán poner en contacto con los técnicos municipales responsables del servicio de Medio Ambiente de cara a conocer y validar los trabajos a llevar a cabo, analizar conjuntamente las actuaciones de recuperación de especies afectadas y comprobar el nivel de protección e interés de las mismas.

Ezinbestekoa da urbanizazio eranskinean inbentario hori, lorezaintzaren alorrean hartu gura diren neurriak, eta dauden espezieen gaineko eraginak jasotzea. Ingurumen teknikariari kontsulta egingo zaio aurretik, hartu beharreko neurriei buruz eta beraien babes-graduei buruz.

Es indispensable incorporar en anexo de urbanización el citado inventario, las medidas que se propone adoptar en materia de jardinería y afecciones a las especies existentes y bajo consulta previa al técnico de Medio Ambiente, al respecto de las medidas a adoptar y el grado de protección que tengan las mismas.

Dagoen eraikuntza eraitsi baino lehen, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar el derribo de la edificación existente es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima

lehenago egingo da. Enpresa espezializatu batek egingo du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda dagoena.

de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu bolumena eta zein zonatan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eraispen obrak egin aurretik. Atal horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono zenbakiaren bidez. Ziurtagiri horren kopia bidaliko da Azpiegitura eta Zerbitzu Arlora, 94.466.01.80.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras de derribo. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios, 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA
Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu.

RESIDUOS Y LIMPIEZA.
La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública.

Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (erraztatzailea, preziozko ur-mahuka, etab.), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas

jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak burutu beharko ditu jarduera horiek guztiak. Zerbitzuen zuinketa, zoru publikoan, eta kaltetutako zoruaren birjarpena udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin egingo dira. Beharrezkoa da eraikuntza proiektuan, lanak hasteko nahitaezkoa dena, dauden eta proiektatu diren sareen planoak aurkeztea, onesteko, zonan zabalduta dauden zerbitzuetako bakoitzari lotzeko puntuak agerraraziz (energia eta telekomunikazioak), eta egin behar diren eroapen motaren xehetasunak. Higiezinaren ICTa zonan

afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

OTROS SERVICIOS

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio

dauden telekomunikazio-sare guztiekin komunikatu behar da.

desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones), así como los detalles tipo de las canalizaciones a realizar debiendo comunicar el ICT del inmueble con todas las redes de telecomunicaciones desplegadas en la zona.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean. Epe hori egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasiko da.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución.

Akta hori egiten denetik obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezin du HAMAZORTZI (18) HILABETE baino luzeago izan.

A partir de esta Acta empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a DIECIOCHO (18) MESES.

Obrak, gehienez, HIRU (3) HILABETEZ eten ahalko dira sustatzaileari egotzi dakizkiokeen arrazoiak direla medio.

El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de TRES (3) MESES.

Epeak igaro eta obrak hasi edo amaitu ez direnean, edo sustatzaileari dagozkion arrazoiengatik etenda daudenean, eta luzapenik eman ez bada, udalak adieraziko du, administrazio-prozeduraren ostean eta interesdunaren entzunaldiarekin, lizentzia iraungi egin dela, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

Transcurridos los plazos en los que la obra no se hubiese iniciado o no hubiese finalizado, o estuviera interrumpida por causa imputable al promotor sin que se haya concedido una prórroga, el ayuntamiento declarará, previo procedimiento administrativo con audiencia al interesado, la caducidad de la licencia sin derecho a indemnización alguna.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren bati kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los

errekurtsoak adieraziko zaizkie.

BIGARRENA.- Ebazpen hau Aholkularitza Juridikoko Sailari helaraztea, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

recursos procedentes.

SEGUNDO.- Dar traslado de esta resolución al Departamento de Asesoría Jurídica, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.